

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 8



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas  
2009 m. sausio 13 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

2009 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 17/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 1

DIREKTYVOS

★ 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/101/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2003/87/EB, kad į šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų prekybos sistemą Bendrijoje būtų įtrauktos aviacijos veiklos rūšys <sup>(1)</sup> ..... 3

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2009/14/EB:

★ 2008 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2006/636/EB, nustatantis Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8370).... 22

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2009/15/EB:

- ★ 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos sprendimas, kuriuo atmetama paraiška įtraukti pavadinimą į Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 numatytą saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą (*Džiugas*) (SGN) (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8423)..... 24

2009/16/EB:

- ★ 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos sprendimas, kuriuo atmetama paraiška įtraukti pavadinimą į Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 numatytą saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą (*Germantas*) (SGN) (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8430)..... 25

2009/17/EB:

- ★ 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos sprendimas, kuriuo įsteigiamas darbuotojų komandiravimo ekspertų komitetas ..... 26

2009/18/EB:

- ★ 2008 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimas dėl standarto EN 1273:2005 „Kūdikių vaikštynės“ Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/95/EB numatyto bendro saugos reikalavimo atitikimo ir to standarto nuorodos skelbimo Oficialiajame leidinyje (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8616) <sup>(1)</sup>..... 29

2009/19/EB:

- ★ 2009 m. sausio 9 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/655/EB dėl kai kurių valstybių narių skubios vakcinacijos nuo mėlynojo liežuvio ligos planų patvirtinimo ir Bendrijos finansinio įnašo dydžio 2007 ir 2008 m. nustatymo (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8966) ..... 31

---

#### Klaidų ištaisymas

- ★ 2008 m. birželio 16 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės, klaidų ištaisymas (OL L 157, 2008 6 17) ..... 33

---

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 17/2009

2009 m. sausio 12 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. sausio 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. sausio 12 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	52,1
	TN	134,4
	TR	125,7
	ZZ	104,1
0707 00 05	JO	167,2
	MA	110,0
	TR	151,4
	ZZ	142,9
0709 90 70	MA	87,6
	TR	113,3
	ZZ	100,5
0805 10 20	EG	53,0
	IL	55,0
	MA	62,8
	TR	77,9
	ZA	44,1
	ZZ	58,6
	ZZ	58,6
0805 20 10	MA	65,7
	ZZ	65,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	55,3
	IL	70,0
	TR	52,7
	ZZ	59,3
0805 50 10	EG	47,1
	MA	57,3
	TR	56,4
	ZZ	53,6
0808 10 80	CA	87,4
	CN	95,7
	MK	35,0
	US	114,6
	ZZ	83,2
0808 20 50	CN	57,4
	US	115,7
	ZZ	86,6

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## DIREKTYVOS

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2008/101/EB

2008 m. lapkričio 19 d.

iš dalies keičianti Direktyvą 2003/87/EB, kad į šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų prekybos sistemą Bendrijoje būtų įtrauktos aviacijos veiklos rūšys

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(3)</sup>,

kadangi:

(1) 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, nustatančia šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje <sup>(4)</sup>, buvo nustatyta šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų prekybos sistema Bendrijoje, siekiant skatinti taupų ir ekonomiškai veiksmingą šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kiekio mažinimą.

<sup>(1)</sup> OL C 175, 2007 7 27, p. 47.

<sup>(2)</sup> OL C 305, 2007 12 15, p. 15.

<sup>(3)</sup> 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2008 m. balandžio 18 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 122 E, 2008 5 20, p. 19) ir 2008 m. liepos 8 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2008 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(4)</sup> OL L 275, 2003 10 25, p. 32.

(2) Pagrindinis Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos (JTBBKK), kuri Europos bendrijos vardu buvo patvirtinta Tarybos sprendimu 94/69/EB dėl Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos sudarymo <sup>(5)</sup>, tikslas – stabilizuoti šiltnamio efektą sukeliančių dujų koncentraciją atmosferoje iki tokio lygio, kad pavojingas antropogeninis poveikis nesutrikdytų klimato sistemos.

(3) 2007 m. kovo 8–9 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos susitikime buvo pabrėžta, kad gyvybiškai svarbu pasiekti strateginį tikslą – apriboti vidutinės pasaulinės temperatūros kilimą, kad jis neviršytų prieš industrializaciją buvusio lygio daugiau kaip 2 °C. Tarpvyriausybinės klimato kaitos grupės Ketvirtojoje įvertinimo ataskaitoje pristatyti naujausi mokslinių tyrimų rezultatai dar aiškiau rodo, kad neigiamas klimato kaitos poveikis kelia vis didesnę grėsmę ekosistemoms, maisto gamybai ir tvaraus vystymosi bei Tūkstantmečio vystymosi tikslų siekimui, taip pat žmonių sveikatai bei saugumui. Siekiant užtikrinti galimybę pasiekti 2 °C tikslą, būtina stabilizuoti šiltnamio efektą sukeliančių dujų koncentraciją atmosferoje laikantis apie 450 ppmv CO<sub>2</sub> ekvivalento, o tam reikia bendrą išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, maksimaliai padidėsiantį per ateinančius 10–15 metų, vėliau sumažinti tiek, kad jis iki 2050 m. sumažėtų bent 50 %, palyginti su 1990 m. lygiu.

(4) Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad Europos Sąjunga yra įsipareigojusi transformuoti Europos ekonomiką, kad ji labai efektyviai vartotų energiją ir jos išmetami šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekiai būtų nedideli, kad iki pasaulinio ir išsamaus susitarimo laikotarpiui po 2012 m. sudarymo ES tvirtai ir nepriklausomai įsipareigoja iki 2020 m. užtikrinti išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio sumažinimą bent 20 %, palyginti su 1990 m. Šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo, susijusio su aviacijos sektoriumi, ribojimas yra labai svarbus indėlis, atitinkantis šį įsipareigojimą.

<sup>(5)</sup> OL L 33, 1994 2 7, p. 11.

- (5) Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad ES yra įsipareigojusi dėl visuotinio ir išsamaus susitarimo dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetamų kiekių laikotarpiui po 2012 m., kuris taps veiksmingu, rezultatyviu ir teisingu atsaku tokiu mastu, kurio reikia su klimato kaita susijusiems sunkumams įveikti. Ji patvirtino tikslą iki 2020 m. sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį 30 %, palyginti su 1990 m., taip prisidedant prie pasaulinio ir išsamaus susitarimo laikotarpiui po 2012 m., jei kitos išsivysčiusios šalys įsipareigos užtikrinti palyginamą išmetamų kiekių sumažinimą, o ekonomiškai labiau pažengusios besivystančios šalys – tinkamai prisidėti atsižvelgdamos į savo pareigas ir atitinkamus pajėgumus. ES toliau imasi vadovaujančio vaidmens derybose dėl plataus užmojo tarptautinio susitarimo, kuris padės siekti tikslo apriboti vidutinės temperatūros didėjimą iki 2 °C ir yra įgavusi pasitikėjimo, kurį suteikė 2007 m. gruodžio mėn. Balyje įvykusioje JT BKKK Šalių tryliktojoje konferencijoje padaryta pažanga siekiant šio tikslo. ES sieks užtikrinti, kad į tokį visuotinį susitarimą būtų įtrauktos priemonės, skirtos mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetamus kiekius aviacijos sektoriuje ir tokiu atveju Komisija turėtų apsvastyti, kokie šios direktyvos pakeitimai dėl orlaivių naudotojų yra būtini.
- (6) 2007 m. vasario mėn. 14 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją dėl klimato kaitos <sup>(1)</sup>, kurioje nurodomas tikslas užtikrinti, kad vidutinė pasaulinė temperatūra nekiltų daugiau kaip 2 °C, palyginti su ikiindustrinio laikotarpio lygiu, ir ES raginama išlaikyti vadovaujamą vaidmenį per derybas, kurių metu siekiama susitarti dėl tarptautinės sistemos siekiant kovoti su klimato kaita po 2012 m. bei neatsisakyti savo ambicingų užmojų būsimose diskusijose su tarptautiniais partneriais ir kurioje taip pabrėžiama būtinybė įsipareigoti iki 2020 m. visose pramoninėse šalyse sumažinti bendrą šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kiekį 30 %, palyginti su 1990 m. lygiu, taip siekiant iki 2050 m. 60–80 % sumažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kiekį.
- (7) Pagal JT BKKK visos šalys privalo parengti ir įgyvendinti nacionalines, o tam tikrais atvejais ir regionines programas, į kurias būtų įtrauktos priemonės, skirtos mažinti klimato kaitos poveikį.
- (8) JT BKKK Kioto protokolu, kuris Europos bendrijos vardu buvo patvirtintas Tarybos sprendimu 2002/358/EB <sup>(2)</sup>, išsivysčiusios šalys įpareigojamos pasitelkiant Tarptautinę civilinės aviacijos organizaciją (ICAO) siekti riboti ar mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų, kurioms netaikomas Monrealio protokolas, išmetimą iš orlaivių.
- (9) Nors Bendrija nėra 1944 m. Čikagos Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos (toliau – Čikagos konvencija) Susitariančioji Šalis, visos valstybės narės yra šios Konvencijos Susitariančiosios Šalys bei ICAO narės. Valstybės narės bendradarbiaudamos su kitomis valstybėmis ICAO toliau remia priemonių, įskaitant rinkos dėsniais grindžiamas priemones, skirtų spręsti aviacijos poveikio klimato kaitai klausimą, kūrimą. 2004 m. vykusiam šeštajame ICAO aviacijos aplinkos apsaugos komiteto posėdyje buvo susitarta, kad specialiai aviacijai skirta prekybos taršos leidimais sistema, kuri būtų nustatyta naujame teisės akte ir kurią remtų ICAO, atrodo pakankamai nepatraukli ir nereikėtų siekti ją įgyvendinti. Todėl 2004 m. rugsėjo mėn. įvykusios 35-osios ICAO asamblėjos Rezoliucijoje Nr. A35–5 nesiūloma priimti naujo teisės akto, tačiau pritariama atvirai prekybai taršos leidimais ir galimybei valstybėms tarptautinės aviacijos išmetamuosius teršalus įtraukti į savo prekybos taršos leidimais sistemas. 2007 m. rugsėjo mėn. surengtos 36-osios ICAO asamblėjos Rezoliucijos Nr. A36–22 L priede Susitariančiosios Šalys raginamos netaikyti prekybos taršos leidimais sistemos kitų Susitariančiųjų Šalių orlaivių naudotojams, išskyrus atvejus, kai remiamasi šių šalių abipusiais susitarimais. Primindamos, kad Čikagos konvencijoje aiškiai pripažįstama kiekvienos Susitariančiosios Šalies teisė remiantis nediskriminavimo principu taikyti savo teisės aktus ir taisykles oro srityje visų valstybių orlaiviams, Europos valstybės narės ir penkiolika kitų Europos valstybių pareiškė išlygą dėl šios rezoliucijos ir pasiliko teisę pagal Čikagos konvenciją nustatyti ir nediskriminuojant taikyti rinkos dėsniais grindžiamas priemones visų valstybių visiems orlaivių naudotojams, teikiantiems paslaugas į jų teritoriją, iš jos ar joje.
- (10) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1600/2002/EB <sup>(3)</sup> nustatytoje Šeštojoje Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programoje numatyta, kad Bendrija turi nustatyti ir įgyvendinti konkrečius veiksmus siekiant mažinti aviacijos sektoriuje išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, jei ICAO iki 2002 m. nesusitarė dėl tokių priemonių. 2002 m. spalio mėn., 2003 m. gruodžio mėn. ir 2004 m. spalio mėn. išvadose Taryba pakartotinai paragino Komisiją pasiūlyti veiksmus, kurių tikslas – mažinti tarptautinio oro susisiekimo poveikį klimato kaitai.
- (11) Siekiant užtikrinti reikšmingą būtiną teršalų išmetimo mažinimą, politikos kryptys ir priemonės turėtų būti įgyvendinamos valstybių narių ir Bendrijos lygmeniu visuose Bendrijos ekonomikos sektoriuose. Jei aviacijos sektoriaus poveikis klimato kaitai ir toliau didės tokiais pat tempais, šis sektorius gerokai pakenks teršalų išmetimo mažinimo tikslui, kuris, kovojant su klimato kaita, įgyvendinamas kituose sektoriuose.

<sup>(1)</sup> OL C 287 E, 2007 11 29, p. 344.

<sup>(2)</sup> OL L 130, 2002 5 15, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 242, 2002 9 10, p. 1.

- (12) 2005 m. rugsėjo 27 d. komunikatu Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui, pavadintu „Aviacijos poveikio klimato kaitai mažinimas“, Komisija pateikė aviacijos poveikio klimato kaitai mažinimo strategiją. Strategijoje, kuri yra visapusiško priemonių rinkinio sudedamoji dalis, buvo pasiūlyta įtraukti aviaciją į Bendrijos šiltnamio efektą sukeliančių dujų prekybos taršos leidimais sistemą ir numatyta įgyvendinant antrąją Europos klimato kaitos programos etapą sudaryti darbo grupę aviacijos klausimais, kuri suburtų daug suinteresuotų šalių ir svarstyti, kaip įtraukti aviaciją į Bendrijos sistemą. 2005 m. gruodžio 2 d. išvadose Taryba pripažino, kad ekonominiu ir aplinkos požiūriu aviacijos sektoriaus įtraukimas į Bendrijos sistemą atrodo geriausias sprendimas, ir paragino Komisiją iki 2006 m. pabaigos pateikti teisės akto projektą. 2006 m. liepos 4 d. rezoliucijoje dėl aviacijos poveikio klimato kaitai mažinimo <sup>(1)</sup> Europos Parlamentas pripažino, kad prekyba taršos leidimais gali būti visapusiško priemonių rinkinio, skirto klausimams dėl aviacijos poveikio klimatui spręsti, sudedamąja dalimi, jei tik ji bus tinkamai parengta.
- (13) Į išsamų priemonių paketą taip pat turėtų būti įtrauktos ir veiklos bei technologinės priemonės. Oro eismo valdymo pagerinimai taikant bendro Europos dangaus ir Europos oro eismo naujos kartos valdymo sistemos (SESAR) programas galėtų leisti iki 12 % pagerinti degalų sunaudojimo ekonomiškumą. Naujų technologijų, įskaitant orlaivių degalų sunaudojimo ekonomiškumo pagerinimo metodus, tyrimai gali dar labiau sumažinti aviacijos išmetamų teršalų kiekį.
- (14) Šia direktyva daromų Direktyvos 2003/87/EB pakeitimų tikslas – mažinti aviacijai priskirtiną poveikį klimato kaitai įtraukiant aviacijos išmetamuosius teršalus į Bendrijos sistemą.
- (15) Orlaivių naudotojai tiesiogiai kontroliuoja eksploatuojamų orlaivių rūšis ir jų skrydžius, todėl jie turėtų atsakyti už šia direktyva nustatytą įpareigojimų vykdymą, įskaitant įsipareigojimą parengti stebėsenos planą ir pagal šį planą stebėti išmetamus teršalus bei teikti ataskaitas. Orlaivio naudotojas gali būti identifikuojamas naudojant ICAO žymenį arba bet kokią kitą skrydžio identifikavimui naudojamą pripažintą žymenį. Jei orlaivio naudotojo tapatybė nežinoma, orlaivio naudotoju laikomas orlaivio savininkas, nebent jis nurodo, kuris kitas asmuo yra orlaivio naudotojas.
- (16) Siekiant išvengti konkurencijos iškreipimų ir pagerinti ekologinį veiksmingumą, visų skrydžių į Bendrijos aerodromus ir iš jų metu išmetami teršalai turėtų būti įtraukti nuo 2012 m.
- (17) Bendrija ir jos valstybės narės turėtų toliau siekti susitarimo dėl pasaulinio masto priemonių, skirtų aviacijos išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekiui mažinti. Bendrijos sistema gali būti pavyzdys, pagal kurį prekybos taršos leidimais sistema būtų naudojama visame pasaulyje. Bendrija ir jos valstybės narės šios direktyvos įgyvendinimo metu turėtų palaikyti nuolatinį ryšį su trečiosiomis šalimis ir skatinti trečiąsias šalis imtis lygiaverčių priemonių. Jeigu trečioji šalis patvirtina skrydžių į Bendriją poveikio klimatui mažinimo priemones, kurių poveikis aplinkai yra mažiausiai toks pat, kaip šios direktyvos, Komisija, pasikonsultavusi su ta šalimi, turėtų apsvarstyti turimas galimybes užtikrinti optimalią Bendrijos sistemos ir trečiosios šalies taikomų priemonių sąveiką. Trečiojoje šalyje kuriamos išmetamųjų teršalų prekybos sistemos pradeda užtikrinti optimalią sąveiką su Bendrijos sistema aviacijos srityje. Dvišaliai susitarimai, susiejantys Bendrijos sistemą su kitomis prekybos sistemomis, kurie formuoja bendrą sistemą arba atsižvelgia į lygiavertes priemones, siekiant išvengti dvigubo reguliavimo, galėtų tapti žingsniu į priekį link pasaulinio susitarimo. Kai sudaromi tokie dvišaliai susitarimai, Komisija gali iš dalies pakeisti į Bendrijos sistemą įtrauktas aviacijos veiklos rūšis, įskaitant atitinkamą bendro orlaivių naudotojams išduotų leidimų skaičiaus patikslinimą.
- (18) Laikantis geresnio reguliavimo principo tam tikriems skrydžiams Bendrijos sistema turėtų būti netaikoma. Siekiant toliau užkirsti kelią neproporcingai administracinei naštai, komercinių oro transporto priemonių naudotojams, kurie per trejus iš eilės keturių mėnesių laikotarpius atlieka mažiau nei 243 skrydžius per laikotarpį, ši Bendrijos sistema neturėtų būti taikoma. Tai būtų naudinga oro vežėjams, kurie teikia nedaug paslaugų pagal Bendrijos sistemą, įskaitant besivystančių šalių oro vežėjus.
- (19) Aviacija daro įtaką pasaulio klimatui: šiame sektoriuje išmetamas anglies dioksidas, azoto oksidai, vandens garai bei sulfatų ir suodžių dalelės. Tarpvyriausybė klimato kaitos grupė apytikriai nustatė, kad bendras dabartinis aviacijos poveikis klimatui yra 2–4 kartus didesnis nei vien tik šiame sektoriuje praeityje išmesto anglies dioksido poveikis. Naujaisi Bendrijos mokslo

<sup>(1)</sup> OL C 303 E, 2006 12 13, p. 119.

tyrimų rezultatai rodo, kad bendras aviacijos poveikis klimatui galėtų būti maždaug du kartus didesnis už vien tik anglies dioksido poveikį. Tačiau nė viename iš šių apskaičiavimų neatsižvelgiama į ypač neaiškų plunksninių debesų poveikį. Pagal Sutarties 174 straipsnio 2 dalį Bendrijos aplinkos politika turi būti grindžiama atsargumo principu. Laukiant pažangos mokslo srityje, kuo daugiau dėmesio turėtų būti skiriama aviacijos poveikio klausimui. Su išmetamais azoto oksidais susiję klausimai bus sprendžiami kituose teisės aktuose, kuriuos 2008 m. pasiūlys Komisija. Turėtų būti skatinami inversijos pėdsakų ir plunksninių debesų formavimosi bei veiksmingų mažinimo priemonių tyrimai, įskaitant veiklos ir technines priemones.

- (20) Siekiant išvengti konkurencijos iškraipymų reikėtų nustatyti suderintą leidimų paskirstymo metodiką, skirtą nustatyti bendrą išduotinių leidimų skaičių ir paskirstyti leidimus orlaivių naudotojams. Dalis leidimų bus paskirstyta aukciono būdu pagal taisykles, kurias parengs Komisija. Dalis leidimų turėtų būti atidedama į specialų rezervą, skirtą užtikrinti naujiems orlaivių naudotojams galimybę patekti į rinką ir padėti orlaivių naudotojams, kurie labai padidina atliekamų skrydžių tonkilometrių skaičių. Veiklą nutraukusiems orlaivių naudotojams leidimai turėtų būti išduodami iki laikotarpio, kuriam jau buvo paskirti nemokami leidimai, pabaigos.
- (21) Reikėtų visapusiškai suderinti visiems sistemoje dalyvaujantiems orlaivių naudotojams nemokamai išduotų leidimų skaičių siekiant užtikrinti vienodas veiklos sąlygas orlaivių naudotojams, atsižvelgiant į tai, kad kiekvieno orlaivio naudotojo skrydžius, vykdomus iš ES ir jos viduje, reguliuos viena valstybė narė, ir į nediskriminuojančias dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų su trečiosiomis šalimis nuostatas.
- (22) Aviacija prisideda prie žmogaus veiklos daromo poveikio bendrai klimato kaitai, o iš orlaivių išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų poveikis aplinkosaugai gali būti sušvelnintas imantis priemonių klimato kaitos problemoms ES ir trečiojoje šalyse, ypač besivystančiose šalyse, spręsti ir finansuojant mokslinius tyrimus bei technologinę plėtrą siekiant sušvelninti šį poveikį ir prisitaikyti, ypač aeronautikos ir oro transporto srityse. Laikantis subsidarumo principo priimami sprendimai dėl nacionalinių viešųjų išlaidų priklauso valstybių narių kompetencijai. Nepažeidžiant šios nuostatos, leidimų pardavimo aukcione gautos pajamos arba lygiavertė suma, kai to reikalaujama dėl svarbių valstybės narės biudžeto principų, pavyzdžiui, vieningumo ir universalumo principų, turėtų būti naudojamos šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos mažinimui, prisitaikymui prie klimato kaitos poveikio ES ir trečiojoje šalyse, mokslinių tyrimų bei technologinės plėtos finansavimui siekiant sušvelninti poveikį bei prisitaikyti ir Bendrijos sistemos administravimo išlaidoms padengti. Aukcionuose gaunamos pajamos taip pat turėtų būti naudojamos nedidelį teršalų kiekį išmetančiam transportui. Aukcione gautos įplaukos pirmiausia turėtų būti naudojamos įnašams į Pasaulinį energijos vartojimo efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių fondą padengti bei priemonėms, kurios padėtų užkirsti kelią miškų kirtimui ir sudarytų palankesnes sąlygas prisitaikyti besivystančiose šalyse, finansuoti. Šios direktyvos nuostatos, susijusios su pajamų naudojimu, neturėtų daryti įtakos sprendimams dėl leidimų pardavimo aukcione gautų pajamų naudojimo, priimamiems vykdant platesnio pobūdžio Direktyvos 2003/87/EB bendrą peržiūrą.
- (23) Apie nuostatas dėl įplaukų iš aukciono naudojimo reikėtų pranešti Komisijai. Toks pranešimas neatleidžia valstybių narių nuo Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje numatyto įsipareigojimo pranešti apie tam tikras nacionalines priemones. Ši direktyva neturėtų pažeisti jokių būsimų valstybės pagalbos procedūrų, kurių gali būti imamasi pagal Sutarties 87 ir 88 straipsnius, rezultatų.
- (24) Siekiant didinti Bendrijos sistemos ekonomiškumą, orlaivių naudotojai turėtų turėti galimybę naudoti projektų veiklos patvirtintus išmetamųjų teršalų mažinimo vienetus (PTENV) ir išmetamųjų teršalų mažinimo vienetus (TEMV), kad galėtų įvykdyti įsipareigojimą grąžinti leidimus iki suderinto lygio. TEMV ir PTENV naudojimas turėtų atitikti tinkamumo naudoti prekybos taršos leidimais sistemoje kriterijus, išdėstytus šioje direktyvoje. Valstybių narių PTENV ir TEMV naudojimo Kioto protokolo pirmojo įsipareigojimų laikotarpio metu procentinių dalių vidurkis yra apytiksliai 15 %.
- (25) 2008 m. kovo 13 d. ir 14 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadose pripažinta, kad pasauliniame konkurencinių rinkų kontekste anglies junginių šaltinių perkėlimo problema kelia susirūpinimą ir ją reikia išnagrinėti ir neatidėliojant spręsti naujoje Išmetamųjų teršalų prekybos leidimų direktyvoje, kad būtų galima imtis priemonių, jei tarptautinės derybos baigtųsi nesėkme. Tarptautinis susitarimas tebėra geriausias būdas šiam klausimui spręsti.



- (26) Siekiant mažinti orlaivių naudotojams tenkančią administravimo našta, už kiekvieną orlaivio naudotoją turėtų atsakyti viena valstybė narė. Valstybės narės turėtų būti įpareigos užtikrinti, kad orlaivių naudotojai, kuriems leidimas oro susisiekimui vykdyti buvo išduotas toje valstybėje narėje, leidimo neturintys orlaivių naudotojai arba trečiųjų šalių orlaivių naudotojai, kurių didžiausias išmetamųjų teršalų kiekis baziniais metais tenka tai valstybei narėi, laikytųsi šios direktyvos reikalavimų. Jeigu orlaivio naudotojas nesilaiko šios direktyvos reikalavimų ir kitomis vykdymo priemonėmis, kurių imasi administruojanti valstybė narė, nepavyksta užtikrinti, kad būtų laikomasi šių reikalavimų, valstybės narės turėtų veikti solidariai. Todėl administruojanti valstybė narė turėtų turėti galimybę paprašyti Komisijos kraštutiniu atveju atitinkamo orlaivio naudotojo atžvilgiu priimti sprendimą dėl draudimo vykdyti veiklą Bendrijos lygmeniu.
- (27) Siekiant išsaugoti Bendrijos sistemos apskaitos sistemos vientisumą atsižvelgiant į tai, kad tarptautinės aviacijos išmetamieji teršalai nėra įtraukti į valstybių narių pagal Kioto protokolą prisiimtus įsipareigojimus, aviacijos sektoriui skirti leidimai turėtų būti naudojami tik siekiant įgyvendinti orlaivių naudotojams nustatytus įsipareigojimus grąžinti leidimus pagal šią direktyvą.
- (28) Siekdamas užtikrinti vienodą orlaivių naudotojų statusą, valstybės narės, administruodamos orlaivių naudotojus, už kuriuos jos atsakingos, turėtų vadovautis suderintomis taisyklėmis ir remtis konkrečiomis gairėmis, kurias parengs Komisija.
- (29) Siekiant užtikrinti Bendrijos sistemos vientisumą aplinkos atžvilgiu, turėtų būti laikoma, kad vienetai, kurių atsisako orlaivių naudotojai, prisideda tik prie tų šiltnamio efektą sukeliančių dujų mažinimo tikslų, kuriuose atsižvelgiama į tokio pobūdžio teršalus.
- (30) Europos saugios oro navigacijos organizacija (Eurokontrolė) gali turėti informacijos, kuri galėtų padėti valstybėms narėms ar Komisijai įgyvendinti įsipareigojimus pagal šią direktyvą.
- (31) Bendrijos sistemos nuostatos, susijusios su išmetamųjų teršalų stebėseną, ataskaitų teikimu ir tikrinimu bei su naudotojams taikytinomis nuobaudomis, taip pat turėtų būti taikomos orlaivių naudotojams.
- (32) Komisija turėtų peržiūrėti Direktyvos 2003/87/EB veikimą, susijusį su aviacijos veikla, atsižvelgiant į jos taikymo patirtį, ir pateikti pranešimą Europos Parlamentui ir Tarybai.
- (33) Atliekant Direktyvos 2003/87/EB veikimo peržiūrą, susijusią su aviacijos veiklos rūšimis, turėtų būti atsižvelgiama į tų šalių, kurios neturi tinkamų ir panašių alternatyvių transporto priemonių ir dėl to labai priklauso nuo oro susisiekimo, ir kuriose turizmo sektorius labai prisideda prie tų šalių bendrojo vidaus produkto, struktūrinės priklausomybės nuo aviacijos. Turėtų būti skiriamas ypatingas dėmesys problemoms, susijusioms su pateikimu į rinką ir konkurencingumu, su kuriomis susiduria atokiausi Bendrijos regionai, kaip nurodyta Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje, ir problemoms, susijusioms su viešųjų paslaugų teikimo įsipareigojimais įgyvendinant šią direktyvą, sušvelninti ar netgi panaikinti.
- (34) Ministrų deklaracija dėl Gibraltaro oro uosto, dėl kurios susitarta 2006 m. rugsėjo 18 d. Kordoboje įvykusiame Dialogo dėl Gibraltaro forumo pirmajame ministrų susitikime, pakeis 1987 m. gruodžio 2 d. Londone sudarytą bendrą deklaraciją dėl oro uosto, ir visapusiškas tos deklaracijos laikymasis laikomas 1987 m. Deklaracijos laikymusi.
- (35) Šiai direktyvai įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką<sup>(1)</sup>.
- (36) Visų pirma Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus patvirtinti priemones dėl leidimų, kurių neprivaloma išduoti nemokamai, pardavimo aukcione; patvirtinti išsamias taisykles dėl specialiojo rezervo tam tikriems orlaivių naudotojams veikimo ir dėl tvarkos, susijusios su prašymais Komisijai priimti sprendimą dėl draudimo vykdyti veiklą nustatymo orlaivio naudotojui; ir iš dalies keisti I priede išvardytas aviacijos veiklos rūšis, jei trečioji šalis nustato priemones, skirtas mažinti aviacijos poveikį klimato kaitai. Kadangi tos priemonės yra bendro pobūdžio ir yra skirtos iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas, *inter alia*, papildant šią direktyvą naujomis neesminėmis nuostatomis, jos turi būti patvirtintos pagal Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
- (37) Kadangi šios direktyvos tikslo valstybės narės negali deramai pasiekti, o Bendrija dėl siūlomų veikslių masto arba poveikio gali juos pasiekti geriau, Bendrija gali patvirtinti priemones pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.
- (38) Pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros<sup>(2)</sup> 34 punktą valstybės narės raginamos savo ir Bendrijos interesų labai parengti lenteles, kurios kuo geriau iliustruotų direktyvos ir perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių tarpusavio santykį, ir viešai jas paskelbti.

<sup>(1)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.<sup>(2)</sup> OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

(39) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvą 2003/87/EB,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

### Direktyvos 2003/87/EB pakeitimai

Direktyva 2003/87/EB iš dalies keičiama taip:

1) prieš 1 straipsnį įterpiamas šis pavadinimas:

„I SKYRIUS

**BENDROSIOS NUOSTATOS“;**

2) 2 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Šios direktyvos taikymas Gibraltaro oro uostui neturi įtakos Ispanijos Karalystės ir Jungtinės Karalystės atitinkamoms teisinėms pozicijoms ginče dėl suverenių teisių į teritoriją, kurioje yra oro uostas.“;

3) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) b punktas pakeičiamas taip:

„b) emisijos – tai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimai į atmosferą iš įrenginio šaltinių arba I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą vykdančio orlaivio išmetamos dujos, susijusios su ta veikla.“;

b) pridedami šie punktai:

„o) orlaivio naudotojas – tai asmuo, naudojantis orlaivį I priede nurodytai aviacijos veiklai vykdyti, arba orlaivio savininkas, jei to asmens tapatybė nežinoma ar jos nenurodo orlaivio savininkas;

p) komercinės oro transporto priemonės naudotojas – tai naudotojas, už atlygį visuomenei teikiantis reguliaraus ar nereguliaraus oro susisiekimo paslaugas, skirtas vežti keleivius, krovinius ar pašta;

q) administruojanti valstybė narė – tai valstybė narė, atsakinga už orlaivio naudotojo administravimą Bendrijos sistemoje pagal 18a straipsnio nuostatas;

r) aviacijos emisijos – tai emisijos, išmetamos iš I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklai naudojamų orlaivių, kurie išskrenda iš valstybės narės teritorijoje esančio aerodromo ir atvyksta į tokį aerodromą iš trečiosios šalies;

s) ankstesnio laikotarpio aviacijos emisijos – tai I priede nurodytai aviacijos veiklai naudojamų orlaivių metinio emisijų kiekio vidurkis 2004, 2005 ir 2006 kalendoriniais metais.“;

4) po 3 straipsnio įterpiamas šis skyrius:

„II SKYRIUS

**AVIACIJA**

3a straipsnis

**Taikymo sritis**

Šio skyriaus nuostatos taikomos leidimų, susijusių su I priede išvardytų rūšių aviacijos veikla, paskirstymui ir išdavimui.

3b straipsnis

**Aviacijos veiklos rūšys**

Iki 2009 m. rugpjūčio 2 d. Komisija pagal 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą parengia gaires dėl išsamaus I priede išvardytų aviacijos veiklos rūšių aiškinimo.

3c straipsnis

**Bendras aviacijai skirtų leidimų skaičius**

1. Nuo 2012 m. sausio 1 d. iki 2012 m. gruodžio 31 d. bendras orlaivių naudotojams paskirstytinų leidimų skaičius lygus 97 % ankstesnio laikotarpio aviacijos emisijų kiekiui.

2. 11 straipsnio 2 dalyje nurodytu laikotarpiu, kuris prasideda 2013 m. sausio 1 d. ir jei atliekant 30 straipsnio 4 dalyje numatytą peržiūrą nepadaroma pakeitimų kiekvienu vėlesniu laikotarpiu, bendras orlaivių naudotojams paskirstytinų leidimų skaičius lygus 95 % ankstesnio laikotarpio aviacijos emisijų kiekio, padauginto iš laikotarpio metų skaičiaus.

Ši procentinė dalis gali būti peržiūreta bendros šios direktyvos peržiūros metu.

3. Komisija peržiūri bendrą orlaivių naudotojams paskirstytinų leidimų skaičių laikydamasi 30 straipsnio 4 dalies.

4. Iki 2009 m. rugpjūčio 2 d. Komisija, remdamasi geriausiais turimais duomenimis, priima sprendimą dėl ankstesnio laikotarpio aviacijos emisijų ir dėl faktine eismo informacija pagrįstos sąmatos. Šį sprendimą svarsto 23 straipsnio 1 dalyje nurodytas komitetas.

3d straipsnis

**Aviacijai skirtų leidimų paskirstymas aukcione**

1. 3c straipsnio 1 dalyje nurodytu laikotarpiu aukcione parduodama 15 % leidimų.

2. Nuo 2013 m. sausio 1 d. 15 % leidimų parduodama aukcione. Ši procentinė dalis gali būti padidinta atsižvelgiant į bendros šios direktyvos peržiūros rezultatus.

3. Priimamas reglamentas, kuriame pateikiamos išsamios nuostatos dėl valstybių narių aukcione parduotinių leidimų, kurių neprivaloma išduoti nemokamai pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis arba 3f straipsnio 8 dalį. Leidimų skaičius, kurį kiekviena valstybė narė turės parduoti aukcione kiekvienu laikotarpiu, yra proporcingas šiai valstybei narėi tenkančiai bendrai visoms valstybėms narėms atskaitiniais metais priskirtų aviacijos emisijų daliai, apie kurią pranešama pagal 14 straipsnio 3 dalį ir kuri patikrinama pagal 15 straipsnį. 3c straipsnio 1 dalyje nurodytu laikotarpiu atskaitiniais metais laikomi 2010 m., o kiekvienu 3c straipsnyje nurodytu vėlesniu laikotarpiu atskaitiniais metais laikomi kalendoriniai metai, kurie pasibaigia likus 24 mėnesiams iki laikotarpio, kuriuo vyks aukcionas, pradžios.

Tas reglamentas, kuriuo siekiama iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas ją papildant, priimamas pagal 23 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

4. Valstybės narės nustato, kaip bus naudojamos leidimų pardavimo aukcione gautos pajamos. Šios pajamos turėtų būti naudojamos klimato kaitos problemoms ES ir trečiojoje šalyse spręsti, *inter alia*, išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimui, prisitaikymui prie klimato kaitos poveikio ES ir trečiojoje šalyse, ypač besivystančiose šalyse, mokslinių tyrimų ir pokyčių finansavimui siekiant sušvelninti šį poveikį ir prisitaikyti, ypač aeronautikos ir oro transporto srityse, išmetamų dujų kiekio naudojant nedidelį teršalų kiekį išmetantį transportą sumažinimui ir Bendrijos sistemos administravimo išlaidų padengimui. Aukcione gautos įplaukos taip pat turėtų būti naudojamos įnašams į Pasaulinį energijos vartojimo efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių fondą padengti bei priemonėms, kurios padėtų užkirsti kelią miškų kirtimui, finansuoti.

Valstybės narės praneša Komisijai apie veiksmus, kurių imtasi pagal šią dalį.

5. Informacija, pateikta Komisijai pagal šią direktyvą, neatleidžia valstybių narių nuo įpareigojimo teikti informaciją, nustatytą Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje.

### 3e straipsnis

#### Leidimų paskirstymas ir išdavimas orlaivių naudotojams

1. Kiekvienu 3c straipsnyje nurodytu laikotarpiu kiekvienas orlaivio naudotojas gali kreiptis dėl nemokamai skiriamų leidimų. Paraišką galima pateikti perduodant administruojančios valstybės narės kompetentingai institucijai

patikrintus I priede nurodytų rūšių aviacijos veiklos, kurią vykdė tas orlaivio naudotojas, tonkilometrų duomenis už stebėsenos metus. Šiame straipsnyje stebėsenos metais laikomi kalendoriniai metai, kurie pasibaigia likus 24 mėnesiams iki laikotarpio, su kuriuo jie susiję pagal IV ir V priedus, pradžios arba 3c straipsnio 1 dalyje nurodyto laikotarpio atveju – 2010 m. Kiekviena paraiška pateikiama likus ne mažiau kaip 21 mėnesiui iki laikotarpio, su kuriuo ji yra susijusi, pradžios arba 3c straipsnio 1 dalyje nurodyto laikotarpio atveju – iki 2011 m. kovo 31 d.

2. Likus ne mažiau kaip aštuoniolikai mėnesių iki laikotarpio, su kuriuo yra susijusi paraiška, pradžios, arba 3c straipsnio 1 dalyje nurodyto laikotarpio atveju – iki 2011 m. birželio 30 d. – valstybės narės paraiškas, gautas pagal 1 dalį, pateikia Komisijai.

3. Likus ne mažiau kaip penkiolikai mėnesių iki kiekvieno 3c straipsnio 2 dalyje nurodyto laikotarpio pradžios arba 3c straipsnio 1 dalyje nurodyto laikotarpio atveju – iki 2011 m. rugsėjo 30 d. – Komisija apskaičiuoja ir priima sprendimą, nurodantį:

- bendrą leidimų skaičių, kuris turi būti paskirstytas tam laikotarpiui pagal 3c straipsnį;
- leidimų, kurie turi būti parduoti aukcione tuo laikotarpiu pagal 3d straipsnį, skaičių;
- leidimų, numatytų specialiam orlaivių naudotojams skirtame rezerve, skaičių tuo laikotarpiu pagal 3f straipsnio 1 dalį;
- leidimų, kurie turi būti paskirstyti nemokamai tuo laikotarpiu, skaičių, iš a punkte nurodyto patvirtinto bendro leidimų skaičiaus atėmus b ir c punktuose nurodytų leidimų skaičių; ir
- atskaitos dydį, kuriuo turi būti remiamasi nemokamai paskirstant leidimus orlaivių naudotojams, kurių paraiškos buvo pateiktos Komisijai pagal 2 dalį.

Atskaitos dydis, nurodytas e punkte, kuris išreiškiamas leidimais tonkilometriams, apskaičiuojamas d punkte nurodytą leidimų skaičių dalijant iš tonkilometrų duomenų, nurodytų Komisijai pagal 2 dalį pateiktose paraiškose, sumos.

4. Per tris mėnesius nuo Komisijos sprendimo priėmimo dienos pagal 3 dalį dienos kiekviena administruojanti valstybė narė apskaičiuoja ir paskelbia:

a) bendrą kiekvienam orlaivio naudotojui, kuris pateikė paraišką Komisijai pagal 2 dalį, paraiškos laikotarpiui skirtų leidimų skaičių, apskaičiuotą paraiškoje nurodytus tonkilometrų duomenis dauginant iš atskaitos dydžio, nurodyto 3 dalies e punkte; ir

b) kiekvienam orlaivio naudotojui kiekvieniems metams skirtų leidimų skaičių, kuris nustatomas bendrą pagal a punktą apskaičiuotą visam laikotarpiui tam naudotojui skirtų leidimų skaičių dalijant iš laikotarpio, kuriuo tas orlaivio naudotojas vykdo I priede nurodytą aviacijos veiklą, metų skaičiaus.

5. Iki 2012 m. vasario 28 d., o vėliau kasmet iki vasario 28 d. administruojančios valstybės narės kompetentinga institucija kiekvienam orlaivio naudotojui išduoda tam orlaivio naudotojui tiems metams pagal šį straipsnį arba 3f straipsnį skirtų leidimų skaičių.

### 3f straipsnis

#### **Specialus tam tikriems orlaivių naudotojams skirtas rezervas**

1. Kiekvienu 3c straipsnio 2 dalyje nurodytu laikotarpiu 3 % paskirstytino bendro leidimų skaičiaus atidedama į specialų rezervą, skirtą orlaivių naudotojams:

a) kurie pradeda vykdyti I priede nurodytą aviacijos veiklą praėjus tiems stebėsenos metams, už kuriuos buvo pateikti tonkilometrų duomenys pagal 3e straipsnio 1 dalį už 3c straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį; arba

b) kurių tonkilometrų duomenys vidutiniškai kasmet padidėja daugiau nei 18 %, lyginant stebėsenos metus, už kuriuos pagal 3e straipsnio 1 dalį buvo pateikti tonkilometrų duomenys už 3c straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį, ir antruosius to laikotarpio kalendorinius metus;

ir kurių veikla pagal a punktą arba papildoma veikla pagal b punktą, nėra veikla, kuria visiškai ar iš dalies tęsiama kito orlaivio naudotojo anksčiau vykdyta aviacijos veikla.

2. Reikalavimus pagal 1 dalį atitinkantis orlaivio naudotojas gali kreiptis dėl nemokamai iš specialiojo rezervo skiriamų leidimų pateikdamas paraišką jį administruojančios valstybės narės kompetentingai institucijai. Paraiška pateikiama 3c straipsnio 2 dalyje nurodyto laikotarpio, su kuriuo ji yra susijusi, trečiaisiais metais iki birželio 30 d.

Pagal 1 dalies b punktą orlaivių naudotojui išduodama ne daugiau, kaip 1 000 000 leidimų.

3. Paraiškoje pagal 2 dalį:

a) pateikiami patikrinti I priede nurodytų rūšių aviacijos veiklos, kurią orlaivio naudotojas vykdo 3c straipsnio 2 dalyje nurodyto laikotarpio, su kuriuo yra susijusi paraiška, antraisiais kalendoriniais metais, tonkilometrų duomenys pagal IV ir V priedus;

b) pateikiami įrodymai, kad yra įvykdyti reikalavimų pagal 1 dalį kriterijai; ir

c) orlaivių naudotojų, kuriems taikomas 1 dalies b punktas, atveju nurodoma:

i) tonkilometrų už skrydžius, kuriuos tas orlaivio naudotojas vykdo tais stebėsenos metais, kai pagal 3e straipsnio 1 dalį buvo pateikti tonkilometrų duomenys už 3c straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį, ir to laikotarpio antraisiais kalendoriniais metais santykio procentinio dydžio padidėjimas;

ii) tonkilometrų už skrydžius, kuriuos tas orlaivio naudotojas vykdo tais stebėsenos metais, kai pagal 3e straipsnio 1 dalį buvo pateikti tonkilometrų duomenys už 3c straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį, ir to laikotarpio antraisiais kalendoriniais metais santykio grynas padidėjimas; ir

iii) tonkilometrų už skrydžius, kuriuos tas orlaivio naudotojas vykdo tais stebėsenos metais, kai pagal 3e straipsnio 1 dalį buvo pateikti tonkilometrų duomenys už 3c straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį, ir to laikotarpio antraisiais kalendoriniais metais santykio grynas padidėjimas, viršijantis 1 dalies b punkte nurodytą procentinį dydį.

4. Ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo paraiškos pateikimo pagal 2 dalį termino, valstybės narės pateikia Komisijai pagal tą dalį gautas paraiškas.

5. Ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo paraiškos pateikimo pagal 2 dalį termino, Komisija priima sprendimą dėl atskaitos dydžio, kuriuo turi būti remiamasi nemokamai paskirstant leidimus orlaivių naudotojams, kurių paraiškos buvo pateiktos Komisijai pagal 4 dalį.

Laikantis 6 dalies nuostatų, atskaitos dydis apskaičiuojamas specialiajame rezerve esančių leidimų skaičių dalijant iš toliau nurodytų duomenų sumos:

- a) tonkilometrų duomenų, įtrauktų į Komisijai pateiktas paraiškas pagal 3 dalies a punktą ir 4 dalį – orlaivio naudotojų, kuriems taikomas 1 dalies a punktas, atveju; ir
- b) tonkilometrų grynojo padidėjimo, viršijančio 1 dalies b punkte nurodytą procentinį dydį, įtraukto į Komisijai pateiktas paraiškas pagal 3 dalies c punkto iii papunktį ir 4 dalį – orlaivio naudotojų, kuriems taikomas 1 dalies b punktas, atveju.

6. Taikant 5 dalį nurodytą atskaitos dydį, metams skirtų leidimų skaičius, išreikštas tonkilometrais, neturi būti didesnis už orlaivių naudotojams pagal 3e straipsnio 4 dalį metams skirtų leidimų skaičių, išreikštą tonkilometrais.

7. Per tris mėnesius nuo Komisijos sprendimo priėmimo pagal 5 dalį dienos kiekviena administruojanti valstybė narė apskaičiuoja ir paskelbia:

- a) leidimų, skirtų iš specialiojo rezervo kiekvienam orlaivio naudotojui, kurio paraiška pateikta Komisijai pagal 4 dalies nuostatas, skaičių. Šis skirtų leidimų skaičius apskaičiuojamas atskaitos dydį, nurodytą 5 dalyje, dauginant iš:
  - i) tonkilometrų duomenų, įtrauktų į Komisijai pateiktas paraiškas pagal 3 dalies a punktą ir 4 dalį – orlaivio naudotojo, kuriam taikomas 1 dalies a punktas, atveju;
  - ii) tonkilometrų grynojo padidėjimo, viršijančio 1 dalies b punkte nurodytą procentinį dydį, įtraukto į Komisijai pateiktą paraišką pagal 3 dalies c punkto iii papunktį ir 4 dalį – orlaivio naudotojo, kuriam taikomas 1 dalies b punktas, atveju; ir
- b) kiekvienam orlaivio naudotojui kiekvieniems metams skirtų leidimų skaičių, kuris nustatomas pagal a punktą skirtų leidimų skaičių dalijant iš pilnų kalendorinių metų, likusių 3c straipsnio 2 dalyje nurodytame laikotarpyje, su kuriuos susijęs tas leidimų paskirstymas.

8. Valstybės narės aukcione parduoda iš specialiojo rezervo nepaskirtus leidimus.

9. Komisija gali nustatyti išsamias taisykles dėl specialiojo rezervo veikimo pagal šį straipsnį, įskaitant atitinkimo

reikalavimų kriterijams pagal 1 dalį įvertinimą. Šios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas ją papildant, tvirtinamos pagal 23 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

3g straipsnis

#### Stebėsenos ir ataskaitų teikimo planai

Administruojanti valstybė narė užtikrina, kad kiekvienas orlaivio naudotojas pateiktų tos valstybės narės kompetentingai institucijai stebėsenos planą, kuriame būtų nustatytos priemonės, skirtos stebėti emisijų kiekius bei tonkilometrų duomenis ir teikti ataskaitas apie juos paraiškos pagal 3e straipsnį tikslais, ir užtikrina, kad tokius planus patvirtintų kompetentingos institucijos laikydamosi pagal 14 straipsnį priimtų gairių.“;

5) įterpiamas šis pavadinimas ir straipsnis:

„III SKYRIUS

#### STACIONARŪS ĮRENGINIAI

3h straipsnis

#### Taikymo sritis

Šio skyriaus nuostatos taikomos šiltnamio efektą sukeliančių dujų leidimams ir leidimų, susijusių su I priede išvardytų rūšių veikla, išskyrus aviacijos veiklą, paskirstymui ir išdavimui.“;

6) 6 straipsnio 2 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) išipareigojimas atsisakyti leidimų, išskyrus pagal II skyrių išduotus leidimus, prilygstančių bendram įrenginio emisijų kiekiui kiekvienais kalendoriniais metais, patikrintam pagal 15 straipsnį, per keturis mėnesius nuo tų metų pabaigos.“;

7) po 11 straipsnio įterpiamas šis pavadinimas:

„IV SKYRIUS

#### AVIACIJAI IR STACIONARIEMS ĮRENGINIAMS TAIKOMOS NUOSTATOS“;

8) 11a straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. 3c straipsnio 1 dalyje nurodytu laikotarpiu orlaivių naudotojai gali naudoti PTEMV ir TEMV, neviršydami 15 % leidimų, kurių jie turi atsisakyti pagal 12 straipsnio 2a dalį, skaičiaus.

Vėlesniais laikotarpiais PTEMV ir TEMV procentinė dalis, kuri gali būti naudojama aviacijos srityje, peržiūrima šios direktyvos bendros peržiūros metu ir atsižvelgiant į tarptautinio klimato kaitos režimo raidą.

Komisija paskelbia šią procentinę dalį likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams iki kiekvieno 3c straipsnyje nurodyto laikotarpio pradžios.“;

- 9) 11b straipsnio 2 dalyje žodžiai „iš įrenginių, kuriems“ pakeičiami žodžiais „vykdant veiklos rūšis, kurioms“;

- 10) 12 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 2 dalyje po žodžio „nustatyti“ įterpiami žodžiai „ar orlaivio naudotojas vykdo įsipareigojimus pagal 2a dalį arba“;

- b) įterpiama ši dalis:

„2a. Administruojančios valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas orlaivio naudotojas iki kiekvienų metų balandžio 30 d. atsisakytų leidimų, kurių skaičius atitinka bendrą ankstesnių kalendorinių metų emisijų vykdant I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą, kurią vykdant jis buvo orlaivio naudotojas, kiekį, patikrintą pagal 15 straipsnio nuostatas. Valstybės narės užtikrina, kad leidimai, kurių atsisakoma pagal šios dalies nuostatas vėliau būtų panaikinti.“;

- c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės užtikrina, kad iki kiekvienų metų balandžio 30 d. kiekvieno įrenginio operatorius atsisakytų tokio leidimų, išskyrus pagal II skyrių išduotus leidimus, skaičiaus, kuris atitiktų bendrą per ankstesnius kalendorinius metus iš to įrenginio išmestų šiltnamio efektą skatinančių dujų kiekį, patikrintą pagal 15 straipsnio nuostatas, ir kad tie leidimai vėliau būtų panaikinti.“;

- 11) 13 straipsnio 3 dalyje žodžiai „12 straipsnio 3 dalį“ pakeičiami žodžiais „12 straipsnio 2a arba 3 dalį“;

- 12) 14 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalies pirmame sakinyje:

- i) po žodžio „emisijų“ įterpiami žodžiai „ir tonkilometrų duomenų 3e ar 3f“ straipsniuose nurodytos paraiškos tikslais;

- ii) žodžiai „iki 2003 m. rugsėjo 30 d.“ išbraukiami;

- b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas operatorius ar orlaivio naudotojas kompetentingai institucijai rekomendacijose nustatyta tvarka praneštų per kiekvienus kalendorinius metus iš įrenginio arba, nuo 2010 m. sausio 1 d., iš jo naudojamo orlaivio, išmestą šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją pasibaigus tiems metams.“;

- 13) 15 straipsnis pakeičiamas taip:

„15 straipsnis

#### **Tikrinimas**

Valstybės narės užtikrina, kad operatorių ir orlaivių naudotojų pagal 14 straipsnio 3 dalį pateikiamos ataskaitos būtų tikrinamos taikant V priede nustatytus kriterijus ir visas Komisijos pagal šį straipsnį priimtas išsamias nuostatas, ir kad kompetentingai institucijai apie tai būtų pranešta.

Valstybės narės užtikrina, kad operatorius ar orlaivio naudotojas, kurių ataskaita dėl per praėjusius metus šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijų iki kiekvienų metų kovo 31 d. nebuvo patikrinta ir pripažinta atitinkančia reikalavimus pagal V priede išvardytus kriterijus ir visas Komisijos pagal šį straipsnį priimtas išsamias nuostatas, negalėtų perleisti kitų leidimų tol, kol to operatoriaus ar orlaivio naudotojo ataskaita nebus pripažinta atitinkančia nustatytus reikalavimus.

Komisija gali priimti išsamias nuostatas dėl orlaivių naudotojų pagal 14 straipsnio 3 dalį pateiktų ataskaitų ir pagal 3e ir 3f straipsnius pateiktų paraiškų tikrinimo, taip pat dėl tikrintojų naudojamų tikrinimo procedūrų, pagal 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.“;

- 14) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalyje išbraukiami žodžiai „ne vėliau kaip iki 2003 m. gruodžio 31 d.“;

- b) 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų paskelbti operatorių ir orlaivių naudotojų, kurie pažeidė reikalavimus pagal šią direktyvą atsisakyti pakankamo skaičiaus leidimų, pavadinimai.

3. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas operatorius ar orlaivio naudotojas, kuris iki kiekvienų metų balandžio 30 d. neatsisako pakankamo skaičiaus leidimų, kurie atitiktų jo per ankstesnius metus šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją, būtų laikomas turinčiu mokėti baudą už perteklinę šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją. Nustatoma, kad bauda už perteklinę šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją – 100 EUR už kiekvieną anglies dioksido ekvivalentą, už kurį operatorius ar orlaivio naudotojas neatsisakė leidimų. Sumokėjęs baudą už perteklinę šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją, operatorius ar orlaivio naudotojas neatleidžiamas nuo įsipareigojimo atsakyti leidimų skaičiaus, atitinkančio tą perteklinę šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją, kuri susidarytų, jeigu būtų atsisakoma kitų kalendorinių metų leidimų.“;

c) papildoma šiomis dalimis:

„5. Jei orlaivio naudotojas nevykdo šios direktyvos reikalavimų ir jei kitomis vykdymo užtikrinimo priemonėmis nepavyksta užtikrinti, kad jų būtų laikomasi, jį administruojanti valstybė narė gali prašyti Komisijos priimti sprendimą dėl draudimo vykdyti veiklą nustatymo atitinkamam orlaivio naudotojui.

6. Pagal 5 dalį pateikiamame administruojančios valstybės narės prašyme nurodomi:

a) įrodymai, kad orlaivio naudotojas neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

b) išsami informacija apie tos valstybės narės taikytus veiksmus, kad būtų vykdoma direktyva;

c) draudimo vykdyti veiklą Bendrijos lygiu nustatymo pagrindimas; ir

d) rekomendacija dėl draudimo vykdyti veiklą Bendrijos lygiu taikymo srities ir reikalavimai, kurie turėtų būti taikomi.

7. Prašymus, pavyzdžiui, nurodytus 5 dalyje, pateikus Komisijai, ji informuoja kitas valstybes nares per jų atstovus 23 straipsnio 1 dalyje nurodytame komitete, laikantis komiteto darbo tvarkos taisyklių.

8. Prieš priimant sprendimą pagal 5 dalyje nurodytą prašymą, kai tikslinga ir įmanoma, konsultuojamasi su

institucijomis, atsakingomis už teisės aktais nustatytą atitinkamo orlaivio naudotojo priežiūrą. Kai įmanoma, konsultacijas kartu vykdo Komisija ir valstybės narės.

9. Kai Komisija svarsto, ar priimti sprendimą pagal 5 dalyje nurodytą prašymą, ji pateikia atitinkamam orlaivio naudotojui esminius faktus ir motyvus, kuriais grindžiamas toks sprendimas. Atitinkamam orlaivio naudotojui suteikiama galimybė per 10 dienų nuo informacijos pateikimo raštu pateikti pastabas Komisijai.

10. Remiantis valstybės narės prašymu, Komisija pagal 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą gali priimti sprendimą atitinkamam orlaivio naudotojui nustatyti draudimą vykdyti veiklą.

11. Kiekviena valstybė narė savo teritorijoje vykdo visus sprendimus, priimtus pagal 10 dalį. Ji informuoja Komisiją apie visas priemones, kurių buvo imtasi siekiant įgyvendinti tokius sprendimus.

12. Prireikus nustatomos išsamios taisyklės dėl šiame straipsnyje nurodytos tvarkos. Tos priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas ją papildant, tvirtinamos pagal 23 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.“;

15) įterpiami šie straipsniai:

„18a straipsnis

#### **Administruojanti valstybė narė**

1. Administruojanti valstybė narė orlaivio naudotojo atžvilgiu yra ši:

a) jei orlaivio naudotojas turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti, išduotą valstybės narės pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo (\*) nuostatas, – valstybė narė, tam orlaivio naudotojui išdavusi licenciją oro susisiekimui vykdyti; ir

b) visais kitais atvejais – valstybė narė, kuriai teko didžiausia apskaičiuotų aviacijos emisijų, išmestų tam orlaivio naudotojui vykdamas skrydžius baziniais metais, dalis.

2. Jei pirmaisiais dvejais kurio nors 3c straipsnyje nurodyto laikotarpio metais jokios aviacijos emisijos, išmestos orlaivio naudotojui, kuriam taikomas šio straipsnio 1 dalies b punktas, vykdant skrydžius, nėra priskiriamos jį administruojančiai valstybei narėi, orlaivio naudotojas kitam laikotarpiui perduodamas kitai administruojančiai valstybei narėi. Naujoji administruojanti valstybė narė yra valstybė narė, kuriai teko didžiausia apskaičiuotų aviacijos emisijų, išmestų tam orlaivio naudotojui vykdant skrydžius ankstesnio laikotarpio pirmaisiais dvejais metais, dalis.

3. Remdamasi geriausia turima informacija, Komisija:

a) iki 2009 m. vasario 1 d. paskelbia orlaivių naudotojų, kurie 2006 m. sausio 1 d. arba vėliau vykdė I priede nurodytą aviacijos veiklą, sąrašą, nurodydama kiekvieno orlaivio naudotojo administruojančią valstybę narę pagal 1 dalį; ir

b) iki kiekvienų paskesnių metų vasario 1 d. atnaujina sąrašą, įtraukdama į jį orlaivių naudotojus, kurie vėliau vykdė I priede nurodytą aviacijos veiklą.

4. Komisija gali pagal 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą parengti gaires, kuriomis vadovaudamosi valstybės narės pagal šią direktyvą administruotų orlaivių naudotojus.

5. 1 dalyje „baziniai metai“ veiklą Bendrijoje po 2006 m. sausio 1 d. pradėjusio orlaivio naudotojo atžvilgiu – tai pirmieji kalendoriniai veiklos metai, visais kitais atvejais – 2006 m. sausio 1 d. prasidėję kalendoriniai metai.

18b straipsnis

#### **Eurokontrolės teikiama pagalba**

Siekdama įgyvendinti išipareigojimus pagal 3c straipsnio 4 dalį ir 18a straipsnį, Komisija gali kreiptis pagalbos į Eurokontrolę arba kitą atitinkamą organizaciją ir, siekdama šio tikslo, gali sudaryti su tomis organizacijomis tinkamus susitarimus.

(\*) OL L 240, 1992 8 24, p. 1.“;

16) 19 straipsnio 3 dalis iš dalies keičiama taip:

a) paskutinis sakiny pakeičiamas taip:

„Į tą reglamentą taip pat įtraukiamos nuostatos dėl PTEMV ir TEMV naudojimo ir identifikavimo Bendrijos sistemoje ir dėl tokio naudojimo lygio stebėsenos ir nuostatos, kad būtų atsižvelgta į aviacijos veiklos rūšių įtraukimą į Bendrijos sistemą.“;

b) pridedama ši pastraipa:

„Reglamentu dėl standartizuotos ir apsaugotos registru sistemų užtikrinama, kad leidimai, PTEMV ir TEMV, kurių atsisakė orlaivių naudotojai, būtų pervesti į valstybių narių Kioto protokolo pirmojo išipareigojimų laikotarpio įrašus apie galiojimo pabaigą, tik jeigu tie leidimai, PTEMV ir TEMV atitinka emisijas, įtrauktas į to laikotarpio bendrus valstybių narių turimus išipareigojimus.“;

17) 23 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.“;

18) Įterpiamas šis straipsnis:

„25a straipsnis

#### **Trečiųjų šalių priemonės siekiant mažinti aviacijos poveikį klimato kaitai**

1. Jei trečioji šalis patvirtina priemones, kurių tikslas – mažinti iš tos šalies kylančių ir Bendrijoje nutūpiančių orlaivių poveikį klimato kaitai, Komisija, pasikonsultavusi su ta trečiaja šalimi ir valstybėmis narėmis komitete, nurodytame 23 straipsnio 1 dalyje, apvarsto esamas galimybes užtikrinti optimalią Bendrijos sistemos ir tos šalies taikomų priemonių sąveiką.

Prireikus Komisija gali priimti pakeitimus, kad skrydžiai iš atitinkamos trečiosios šalies būtų išbraukti iš I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklos, arba numatyti kiti I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklos pakeitimai, kurie reikalingi susitarimo pagal ketvirtą pastraipą tikslais. Šios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas, tvirtinamos pagal 23 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai gali siūlyti bet kokius kitus šios direktyvos pakeitimus.



Prireikus pagal Sutarties 300 straipsnio 1 dalį Komisija taip pat gali teikti rekomendacijas Tarybai pradėti derybas siekiant sudaryti susitarimą su atitinkama trečiaja šalimi.

2. Bendrija ir jos valstybės narės toliau siekia susitarimo dėl pasaulinio masto priemonių, skirtų aviacijos išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekiui mažinti. Atsižvelgdama į bet kurį tokių susitarimą Komisija svarsto, ar šios direktyvos pakeitimų nuostatos, taikomos orlaivių naudotojams, yra būtinos.“;

19) 28 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) turi būti atsakingas už atsisakytą leidimų, išskyrus pagal II skyrių išduotus leidimus, skaičių, kuris nukrypstant nuo 6 straipsnio 2 dalies e punkto ir 12 straipsnio 3 dalies būtų lygus fondui priklausančių įrenginių bendroms šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijoms; ir“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nukrypstant nuo 16 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių, patikėtiniui taikomos nuobaudos, kurios skiriamos už reikalavimų atsisakyti pakankamo kiekio leidimų, išskyrus pagal II skyrių išduotus leidimus, kurie atitiktų visą fondo įrenginių šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją, pažeidimą.“;

20) 30 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Iki 2014 m. gruodžio 1 d., remdamasi šios direktyvos taikymo stebėsenos rezultatais ir patirtimi, Komisija peržiūri šios direktyvos veikimą su I priede išvardytų rūšių aviacijos veikla susijusiose srityse ir prireikus pagal Sutarties 251 straipsnį gali pateikti pasiūlymus Europos Parlamentui ir Tarybai. Komisija visų pirma atsižvelgia į:

a) šios direktyvos reikšmę ir poveikį bendram Bendrijos sistemos veikimui;

b) aviacijai skirtų leidimų rinkos veikimą, visų pirma atkreipdama dėmesį į visus galimus rinkos sutrikimus;

c) Bendrijos sistemos veiksmingumą aplinkosaugos požiūriu ir į tai, kiek turėtų būti sumažintas bendras pagal 3c straipsnį orlaivių naudotojams paskirstytinų

leidimų kiekis, atsižvelgiant į bendrus ES užsibrėžtus emisijų mažinimo tikslus;

d) Bendrijos sistemos poveikį aviacijos sektoriui, įskaitant konkurencingumo klausimus, ypač atkreipiant dėmesį į klimato kaitos politikos, vykdomos aviacijos srityje už ES ribų, poveikį;

e) poreikį išlaikyti būtent orlaivių naudotojams numatytų skirti leidimų skaičių, atsižvelgiant į tikėtiną augimo tempų šiame pramonės sektoriuje supanašėjimą;

f) Bendrijos sistemos poveikį Bendrijos salų, neturinčių prieigos prie jūros regionų, periferinių regionų ir atokiausių regionų struktūrinei priklausomybei nuo oro susisiekimo;

g) į tai, ar turėtų būti įtraukta sąsajų sistema, siekiant palengvinti prekybą leidimais tarp orlaivių naudotojų ir įrenginių naudotojų, tuo pat metu užtikrinant, kad pagal sandorius orlaivių naudotojai nepadarėtų bendro leidimų perleidimo įrenginių naudotojams;

h) nuostatas dėl ribų, kaip nurodyta I priede, netaikymo patvirtintai didžiausiai kilimo masei ir orlaivio naudotojo per metus atliekamų skrydžių skaičiui poveikį;

i) Bendrijos sistemos netaikymo tam tikriems skrydžiams, atliekamiems pagal su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus, nustatytus pagal 1992 m. liepos 23 d. Reglamentą (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus (\*), poveikį;

j) aviacijos veiksmingumo pokyčius, įskaitant ir galimus pokyčius ateityje, ir visų pirma į pažangą siekiant Aeronautikos mokslinių tyrimų Europoje patariamiosios tarybos (ACARE) tikslo kurti ir demonstruoti technologijas, kurios padėtų iki 2020 m. sumažinti degalų suvartojimą 50 %, ir tirti, ar reikalingos kitos priemonės veiksmingumui didinti;

k) mokslinio supratimo apie orlaivių paliekamų inversijos pėdsakų ir plunksninių debesų poveikį klimato kaitai pokyčius, siekiant pasiūlyti veiksmingas šio poveikio mažinimo priemones.

Komisija atitinkamai informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.

(\*) OL L 240, 1992 8 24, p. 8.“;

21) po 30 straipsnio įterpiamas šis pavadinimas:

„V SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS“;**

22) I, IV ir V priedai iš dalies keičiami pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

### **Perkėlimas į nacionalinę teisę**

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti iki 2010 m. vasario 2 d. Jos nedelsdamos apie tai informuoja Komisiją.

Valstybės narės, patvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės pagrindinių nuostatų tekstus. Komisija apie tai praneša valstybėms narėms.

3 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

### **Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. lapkričio 19 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

H.-G. PÖTTERING

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J.-P. JOUYET

## PRIEDAS

Direktyvos 2003/87/EB I, IV ir V priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

**„VEIKLOS, KURIAI TAIKOMA ŠI DIREKTYVA, RŪŠYS“;**

b) į 2 dalį prieš lentelę įterpiama ši pastraipa:

„Nuo 2012 m. sausio 1 d. šiai veiklai priskiriami visi skrydžiai į valstybės narės, kuriai taikoma Sutartis, aerodromą ir iš jo.“;

c) pridedama ši veiklos rūšis:

<p>„Aviacija</p> <p>Skrydžiai į valstybės narės, kuriai taikoma Sutartis, teritorijoje esantį aerodromą arba iš jo.</p> <p>Šiai veiklai nepriskiriami:</p> <p>a) skrydžiai, išskirtinai skirti skraidinti šalies, kuri nėra valstybė narė, oficialią misiją vykdančių valdančių monarchą ir jo artimiausius gimines, valstybės vadovus, Vyriausybės vadovus ir Vyriausybės ministrus, jei tai pagrindžia atitinkamas statuso žymuo skrydžio plane;</p> <p>b) kariniais orlaiviais vykdomi kariniai skrydžiai ir muitinės bei policijos tarnybų skrydžiai;</p> <p>c) skrydžiai, susiję su paieška ir gelbėjimu, gaisrų gesinimo skrydžiai, humanitariniai skrydžiai ir greitosios medicininės pagalbos skrydžiai, kuriuos vykdyti leido atitinkama kompetentinga institucija;</p> <p>d) visi skrydžiai, išskirtinai vykdomi pagal vizualiųjų skrydžių taisykles, kaip apibrėžta Čikagos konvencijos 2 priede;</p> <p>e) skrydžiai be tarpinių nutūpimų, užbaigiami orlaivio pakilimo aerodrome;</p> <p>f) mokomieji skrydžiai, išskirtinai skirti įgyti licenciją arba, skrydžio įgulos atveju, – gauti kvalifikaciją, jei tai pagrindžia atitinkamas žymuo skrydžio plane, su sąlyga, kad skrydis nėra skirtas skraidinti keleivius ir (arba) krovinį, arba nustatyti orlaivio padėtį ar jį perkelti;</p> <p>g) skrydžiai, išskirtinai skirti moksliniams tyrimams atlikti arba orlaiviams arba įrangai (naudojamai ore arba antžeminei) tikrinti, bandyti ar patvirtinti;</p> <p>h) orlaivio, kurio patvirtinta didžiausia kilimo masė nesiekia 5 700 kg, skrydžiai;</p> <p>i) skrydžiai, atliekami pagal su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus, kurie nustatyti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2408/92 maršrutams atokiausiuose regionuose, kaip nurodyta Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje, arba maršrutams, kuriais per metus siūloma pervežti ne daugiau kaip 30 000 keleivių; ir</p> <p>j) skrydžiai, kurie, jei nebūtų taikomas šis punktas, būtų priskiriami šiai veiklos rūšiai ir kuriuos atlieka komercinės oro transporto priemonės naudotojas, vykdamasis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— per trejus iš eilės keturių mėnesių laikotarpius mažiau nei 243 skrydžius per laikotarpį, arba</li> <li>— skrydžius, kurių bendras metinis išmetamų teršalų kiekis yra mažesnis kaip 10 000 tonų.</li> </ul> <p>Skrydžiai, kurių vienintelis tikslas – skraidinti valstybės narės oficialią misiją vykdančių valdančių monarchą ir jo artimiausius gimines, valstybės vadovus, Vyriausybės vadovus ir Vyriausybės ministrus pagal šį punktą šiai veiklai nepriskiriami būti negali.“</p>	<p>Anglies dioksidas</p>
--	--------------------------

2) IV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) po priedo pavadinimo įterpiamas šis pavadinimas:

**„A DALIS. Stacionarių įrenginių išmetamų emisijų stebėseną ir ataskaitų teikimas“;**

b) pridedama ši dalis:

**„B DALIS. Vykdamas aviacijos veiklą išmetamų emisijų stebėseną ir ataskaitų teikimas**

**Anglies dioksido emisijų stebėseną**

Emisijos stebimos atliekant apskaičiavimą. Emisijų kiekis apskaičiuojamas pagal šią formulę:

**Degalų suvartojimas × emisijos išmetimo koeficientas**

Į degalų suvartojimo rodiklį įskaičiuojami pagalbinės jėgainės suvartoti degalai. Kai įmanoma, naudojamas tikrasis degalų suvartojimas per kiekvieną skrydį, kuris apskaičiuojamas pagal šią formulę:

Degalų kiekis orlaivio bakuose, užbaigus degalų atsargų papildymą skrydžiui – degalų kiekis orlaivio bakuose, užbaigus degalų atsargų papildymą paskesniai skrydžiui + tam paskesniai skrydžiui įpiltų degalų kiekis.

Jeigu tikrųjų degalų suvartojimo duomenų nėra, suvartojimo duomenims apskaičiuoti pagal geriausią turimą informaciją taikomas standartizuotas pakopinis metodas.

Taikomi numatyti Tarpvyriausybės klimato kaitos grupės (TKKG) emisijos išmetimo koeficientai, nustatyti pagal 2006 m. TKKG aprašo gaires arba paskesnes atnaujintas šių gairių redakcijas, nebent konkrečiai veiklos rūšiai taikomi emisijos išmetimo koeficientai, kuriuos, pasitelkusius priimtinius analizės metodus, nustatė nepriklausomos akredituotos laboratorijos, būtų tikslesni. Biomasės emisijos išmetimo koeficientas yra lygus nuliui.

Atskirai atliekamas kiekvieno skrydžio ir kiekvieno degalų rūšies kiekio apskaičiavimas.

**Emisijų ataskaitų teikimas**

Pagal 14 straipsnio 3 dalį teikiamoje ataskaitoje kiekvienas orlaivio naudotojas pateikia šią informaciją:

A. Orlaivio naudotojo identifikavimo duomenis, įskaitant:

- orlaivio naudotojo pavadinimą,
- administruojančią valstybę narę,
- adresą, įskaitant pašto indeksą ir šalį bei kontaktinį adresą administruojančioje valstybėje narėje, jei skiriasi nuo pirmesnio adreso,
- orlaivių, kuriuos orlaivio naudotojas naudojo ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklai vykdyti, registracijos numerius ir orlaivių rūšis,
- oro vežėjo pažymėjimo ir licencijos oro susisiekimui vykdyti, pagal kurią orlaivio naudotojas vykdė I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą, numerius bei juos išdavusios valdžios institucijos pavadinimą,
- kontaktinio asmens adresą, telefoną, fakso numerį ir el. pašto duomenis, ir
- orlaivio savininko pavadinimą.

B. Apie kiekvienos rūšies degalų, apskaičiuojant juos atitinkantį emisijų kiekį:

- degalų suvartojimą,
- emisijos išmetimo koeficientą,

- visų ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu orlaivio naudotojo vykdytų skrydžių, kurie atitinka I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą, išmetamų emisijų kiekių sumą,
- bendrą emisijų kiekį iš:
  - visų ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu orlaivio naudotojo vykdytų skrydžių, kurie atitinka I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą, ir kurių išvykimo vieta – aerodromas valstybės narės teritorijoje, o atvykimo vieta – aerodromas tos pačios valstybės narės teritorijoje,
  - visų kitų ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu orlaivio naudotojo vykdytų skrydžių, kurie atitinka I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą,
- bendrą emisijų kiekį visiems ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu orlaivio naudotojo vykdytiems skrydžiams, kurie atitinka I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą ir kurių:
  - išvykimo vieta – bet kuri valstybė narė, ir
  - išvykimo vieta – trečioji šalis, o atvykimo vieta – bet kuri valstybė narė,
- nenumatytus veiksnius.

#### **Tonkilometrių duomenų stebėseną įgyvendinant 3e ir 3f straipsnių nuostatas**

Teikiant aviacijos leidimų paraišką pagal 3e straipsnio 1 dalį arba 3f straipsnio 2 dalį, aviacijos veiklos apimtis apskaičiuojama tonkilometrais pagal šią formulę:

tonkilometrai = atstumas × naudingoji apkrova,

kur:

atstumas – ortodrominis atstumas tarp išvykimo ir atvykimo aerodromų, pridėjus papildomą nekintantį 95 km dėmenį; ir

naudingoji apkrova – bendra skraidinamų krovinių, pašto ir keleivių masė.

Apskaičiuojant naudingąją apkrovą atsižvelgiama į šiuos veiksnius:

- keleivių skaičius – tai orlaivyje esančių asmenų skaičius, neįskaitant įgulos narių,
- orlaivio naudotojas gali taikyti tikrąją ar standartinę keleivių ir registruoto bagažo masę, nurodytą jo atitinkamų skrydžių masės ir balanso dokumentuose, arba nustatytąją kiekvieno keleivio ir jo registruoto bagažo 100 kg vertę.

#### **Ataskaitų teikimas apie tonkilometrių duomenis įgyvendinant 3e ir 3f straipsnių nuostatas**

Pagal 3e straipsnio 1 dalį arba 3f straipsnio 2 dalį teikiamoje paraiškoje kiekvienas orlaivio naudotojas pateikia šią informaciją:

A. Orlaivio naudotojo identifikavimo duomenis, įskaitant:

- orlaivio naudotojo pavadinimą,
- administruojančią valstybę narę,
- adresą, įskaitant pašto indeksą ir šalį bei kontaktinį adresą administruojančioje valstybėje narėje, jei skiriasi nuo pirmesnio adreso,
- orlaivių, kuriuos orlaivio naudotojas naudojo ataskaitoje apžvelgiamu laikotarpiu I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklai vykdyti, registracijos numerius ir orlaivių rūšis,

- oro vežėjo pažymėjimo ir licencijos oro susisiekimui vykdyti, pagal kurią orlaivio naudotojas vykdė I priede išvardytą rūšių aviacijos veiklą, numerius bei juos išdavusios valdžios institucijos pavadinimą,
- kontaktinio asmens adresą, telefoną, fakso numerį ir el. pašto duomenis, ir
- orlaivio savininko pavadinimą.

B. Tonkilometrų duomenis:

- skrydžių skaičių kiekvienai aerodromų porai,
- keleivių ir kilometrų skaičių kiekvienai aerodromų porai,
- tonkilometrų skaičių kiekvienai aerodromų porai,
- pasirinktą keleivių ir registruoto bagažo masės skaičiavimo būdą,
- bendrą visų ataskaitoje apžvelgiamais metais orlaivio naudotojo vykdytų skrydžių, kurie atitinka I priede išvardytą rūšių aviacijos veiklą, tonkilometrų skaičių.“;

3) V priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) po priedo pavadinimo įterpiamas šis pavadinimas:

**„A DALIS. Stacionarių įrenginių išmetamų emisijų tikrinimas“;**

- b) pridedama ši dalis:

**„B DALIS. Vykdamat aviacijos veiklą išmetamų emisijų tikrinimas**

13. Šiame priede nustatyti bendrieji principai ir metodika, taikomi tikrinant skrydžių, atitinkančių I priede išvardytą rūšių aviacijos veiklą, metu išmetamų emisijų ataskaitas.

Todėl:

- a) 3 dalyje nuoroda į naudotoją taip pat laikoma nuoroda į orlaivio naudotoją, o tos dalies c punkte nuoroda į įrenginį taip pat laikoma nuoroda į orlaivį, naudotą ataskaitoje apžvelgtai aviacijos veiklai vykdyti;
- b) 5 dalyje nuoroda į įrenginį taip pat laikoma nuoroda į orlaivio naudotoją;
- c) 6 dalyje nuoroda į įrenginiu vykdomą veiklą taip pat laikoma nuoroda į orlaivio naudotojo vykdomą ataskaitoje apžvelgiamą aviacijos veiklą;
- d) 7 dalyje nuoroda į įrenginio naudojimo vietą taip pat laikoma nuoroda į vietas, kuriomis orlaivio naudotojas naudojosi, kad vykdytų ataskaitoje apžvelgiamą aviacijos veiklą;
- e) 8 ir 9 dalyse nuorodos į išmetamų emisijų šaltinius, kurie priskiriami įrenginiui, taip pat laikomos nuorodomis į orlaivį, už kurį atsakingas orlaivio naudotojas; ir
- f) 10 ir 12 dalyse nuorodos į naudotoją taip pat laikomos nuorodomis į orlaivio naudotoją.

**Aviacijos išmetamų emisijų ataskaitų tikrinimo papildomos nuostatos**

14. Tikrintojas pirmiausia patikrina, ar:

- a) atsižvelgta į visus skrydžius, atitinkančius I priede išvardytą rūšių aviacijos veiklą. Atlikdamas šią užduotį, tikrintojas remiasi tvarkaraščio duomenimis ir kitais orlaivio naudotojo eismo duomenimis, įskaitant duomenis, kurių tas naudotojas paprašo iš Eurokontrolės;
- b) bendri degalų suvartojimo duomenys atitinka vykdamat aviacijos veiklą naudotų orlaiviui pirktų ar kitaip teiktų degalų duomenis.

**Pagal 3e ir 3f straipsnius pateiktų tonkilometrų duomenų tikrinimo papildomos nuostatos**

15. Šiame priede nustatyti pagal 14 straipsnio 3 dalį teikiamų emisijų ataskaitų tikrinimo bendrieji principai ir metodika, jei tinkama, taip pat atitinkamai taikomi aviacijos tonkilometrų duomenims tikrinti.
  
  16. Tikrintojas pirmiausia patikrina, ar pagal 3e straipsnio 1 dalį ir 3f straipsnio 2 dalį pateiktoje to orlaivio naudotojo paraiškoje atsižvelgta tik į skrydžius, kurie realiai buvo įvykdyti ir kurie atitinka I priede išvardytų rūšių aviacijos veiklą, už kurią atsako orlaivio naudotojas. Atlikdamas šią užduotį, tikrintojas remiasi orlaivio naudotojo eismo duomenimis, įskaitant duomenis, kurių tas naudotojas paprašo iš Eurokontrolės. Be to, tikrintojas patikrina, ar orlaivio naudotojo nurodyta naudingoji apkrova atitinka to naudotojo saugos tikslais saugomus naudingosios apkrovos dokumentus.“
-

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 17 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2006/636/EB, nustatantis Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8370)

(2009/14/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 69 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. gegužės 24 d. Komisijos sprendimas 2006/410/EB, nustatantis sumas, kurios, remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 10 straipsnio 2 dalimi, 143d ir 143e straipsniais, yra skiriamos EŽŪFKP, ir sumas, skiriamas EŽŪGF išlaidoms <sup>(2)</sup> ir kuris nustato visą iš EŽŪGF į EŽŪFKP pervedamų išlaidų sumą 2007–2013 biudžetiniams metais pagal minėtus Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 <sup>(3)</sup> straipsnius ir pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 378/2007, nustatančio tiesioginių išmokų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1782/2003, savanoriško moduliavimo taisyklės <sup>(4)</sup> 4 straipsnio 1 dalį, buvo iš dalies pakeistas Komisijos sprendimu 2008/955/EB <sup>(5)</sup>.
- (2) Priėmus sprendimą 2008/955/EB, reikėtų pakoreguoti EŽŪFKP skiriamas sumas ir jas pridėti prie metinių

paskirstymų, susijusių su Bendrijos parama kaimo plėtrai.

- (3) Todėl atitinkamai turėtų būti pakeistas Komisijos sprendimas 2006/636/EB <sup>(6)</sup>,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/636/EB priedo tekstas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2009 finansinių metų pradžios.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 17 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 163, 2006 6 15, p. 10.

<sup>(3)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 95, 2007 4 5, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 338, 2008 12 17, p. 67.

<sup>(6)</sup> OL L 261, 2006 9 22, p. 32.



## PRIEDAS

## Bendrijos paramos kaimo plėtrai paskirstymas valstybėms narėms 2007–2013 m.

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Iš viso 2007–2013	(dabartinės kainos EUR) mažiausiai iš kurių regionams, atitinkan- tiems reikalavimus pagal konvergencijos tikslą (iš viso)
Belgija	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 783 509	59 367 519	57 095 480	54 576 632	419 010 306	40 744 223
Bulgarija (*)	244 055 793	337 144 772	437 343 751	399 098 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 609 098 596	692 192 783
Čekija	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Danija	62 592 573	66 344 571	65 671 254	66 234 762	65 331 467	64 497 618	63 488 551	454 160 796	0
Vokietija	1 184 995 564	1 186 941 705	1 152 525 574	1 161 018 553	1 164 459 200	1 151 761 509	1 136 214 950	8 137 917 055	3 174 037 771
Estija	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Airija	373 683 516	355 014 220	331 071 422	335 372 252	326 098 528	318 171 063	308 803 589	2 348 214 590	0
Graikija	461 376 206	463 470 078	457 393 090	456 018 509	636 568 186	630 830 398	624 447 957	3 730 104 424	1 905 697 195
Ispanija	286 654 092	1 277 647 305	1 275 950 901	1 298 574 047	1 120 313 000	1 114 078 191	1 105 464 263	7 478 681 799	3 178 127 204
Prancūzija	931 041 833	942 359 146	911 821 939	934 088 155	971 090 147	958 717 557	943 394 332	6 592 513 109	568 263 981
Italija	1 142 143 461	1 135 428 298	1 127 350 921	1 155 713 236	1 325 406 589	1 320 949 382	1 313 305 996	8 520 297 883	3 341 091 825
Kipras	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Latvija	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Lietuva	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Liuksemburgas	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Vengrija	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Nyderlandai	70 536 869	72 638 338	71 391 337	72 215 293	70 606 648	69 682 449	68 550 233	495 621 167	0
Austrija	628 154 610	594 709 669	553 552 057	560 657 505	545 170 574	531 468 629	514 856 948	3 928 569 992	31 938 190
Lenkija	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugalija	560 524 173	562 491 944	557 240 154	606 561 895	611 642 601	611 692 105	610 872 156	4 121 025 028	2 180 735 857
Rumunija (**)	0	1 146 687 683	1 442 871 530	1 359 770 651	1 357 854 634	1 359 146 997	1 356 173 250	8 022 504 745	1 995 991 720
Slovėnija	149 549 387	139 868 094	129 728 049	129 354 946	124 076 091	118 858 866	113 031 296	904 466 729	287 815 759
Slovakija	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Suomija	335 121 543	316 143 440	293 685 407	297 667 134	289 390 092	282 108 238	273 317 053	2 087 432 907	0
Švedija	292 133 703	277 225 207	258 396 031	261 797 463	254 575 513	248 360 755	240 859 282	1 833 347 954	0
Šveicarija	263 996 373	645 001 582	698 742 271	741 160 084	748 994 332	752 455 626	749 224 152	4 599 574 420	188 337 515
Jungtinė Karalystė	10 873 879 246	13 274 839 325	13 373 664 584	13 468 236 182	13 693 511 311	13 649 623 242	13 597 920 797	91 931 674 687	31 232 644 963
Iš viso									

(\*) 2007, 2008 ir 2009 m. EŽUOGF Garantijų skyriaus asignavimai yra atitinkamai 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR ir 337 004 104 EUR.

(\*\*) 2007, 2008 ir 2009 m. EŽUOGF Garantijų skyriaus asignavimai yra atitinkamai 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR ir 1 058 369 098 EUR.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 19 d.

kuriuo atmetama paraiška įtraukti pavadinimą į Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 numatytą saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą (Džiugas) (SGN)

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8423)

(Tekstas autentiškas tik lietuvių kalba)

(2009/15/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 1 dalį ir remdamasi to paties reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, Komisija išnagrinėjo 2005 m. birželio 15 d. Lietuvos pateiktą paraišką užregistruoti pavadinimą „Džiugas“ kaip saugomą geografinę sūrio nuorodą.
- (2) Atsakydama į Komisijos prašymus, 2006 m. liepos 3 d., 2006 m. gruodžio 5 d. ir 2008 m. rugsėjo 3 d. Lietuva pateikė naują specifikacijos versiją ir jos santrauką bei papildomą informaciją.
- (3) Komisija paprašė, *inter alia*, paaiškinti produkto savybių, dėl kurių prašoma sūrio pavadinimą įtraukti į registrą, ir jo geografinės kilmės ryšio pobūdį.
- (4) Išnagrinėjusi Lietuvos paraiškoje pateiktą medžiagą Komisija pastebėjo, kad šiam sūriui būdinga kokybė ar savybės yra susijusios su jo gamybos būdu ir nėra sietinos su geografine sūrio kilme. Specifikacijoje nurodoma, kad sūrio „Džiugas“ ryšys su vieta yra pagrįstas specifiniu gamybos būdu, kuriuo sūriui suteikiama fizinių, cheminių ir organoleptinių savybių, išskiriančių jį iš kitų sūrių. Be to, specifikacijoje tvirtinama, kad sūrio gamybos būdas lemia, jog sūryje „Džiugas“ yra daugiau magnio ir kalcio, ir kad dėl gamybos būdo sūris „Džiugas“ pasižymi ypatingomis organoleptinėmis savybėmis – blyškia gelsva su

pilkšvais atspalviais spalva ir šviežiu skoniu. Minėtų veiksnių ir geografinės kilmės ryšio nėra, todėl pateiktoji paraiška neatitinka pagrindinių kriterijų, pagal kuriuos pavadinimas registruojamas kaip saugoma geografinė nuoroda.

- (5) Todėl ryšys, apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 510/2006 2 straipsnio 1 dalies b punkto antroje įtraukoje, nebuvo įrodytas.
- (6) Remiantis išvardytomis priežastimis, paraiška užregistruoti pavadinimą „Džiugas“ kaip saugomą geografinę nuorodą, turėtų būti atmeta.
- (7) Šiame reglamente numatyta priemonė atitinka Saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Paraiška įtraukti pavadinimą „Džiugas“ į registrą yra atmetama.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lietuvos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo atmetama paraiška įtraukti pavadinimą į Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 numatytą saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą (Germantas) (SGN)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8430)

(Tekstas autentiškas tik lietuvių kalba)

(2009/16/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos<sup>(1)</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 1 dalį ir remdamasi to paties reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, Komisija išnagrinėjo 2005 m. birželio 15 d. Lietuvos pateiktą paraišką užregistruoti pavadinimą „Germantas“ kaip saugomą geografinę sūrio nuorodą.
- (2) Atsakydama į Komisijos prašymus, 2006 m. liepos 3 d., 2006 m. gruodžio 5 d. ir 2008 m. rugsėjo 3 d. Lietuva pateikė naują specifikacijos versiją ir jos santrauką bei papildomą informaciją.
- (3) Komisija paprašė, *inter alia*, paaiškinti produkto savybių, dėl kurių prašoma sūrio pavadinimą įtraukti į registrą, ir jo geografinės kilmės ryšio pobūdį.
- (4) Išnagrinėjusi Lietuvos paraiškoje pateiktą medžiagą Komisija pastebėjo, kad specifinės sūrio savybės yra susijusios su jo gamybos būdu ir nėra sietinos su geografine sūrio kilme. Specifikacijoje nurodoma, kad sūrio „Germantas“ ryšys su vietove yra pagrįstas specifiniu gamybos būdu, kuriuo sūriui suteikiama specifinių organoleptinių savybių, išskiriančių jį iš kitų sūrių. Specifikacijoje dar kartą patvirtinama, kad sūriui „Germantas“ būdingos organoleptinės savybės, t. y. blyški gelsva spalva su žalsvais arba pilkšvais atspalviais, lengvas rauginto pieno, išrūgų ir pasterizuoto pieno aromatas ir rūgštokas aukštoje temperatūroje pasterizuoto pieno skonis, yra susijusios su šio sūrio gamybos būdu. Be to, specifikacijoje

toliau paaiškinama, kad sūriui „Germantas“ būdinga spalva gaunama jį brandinant skaidrioje ar spalvotoje plėvelėje, dėl kurios sumažėja šviesai jautrių sudedamųjų dalių skaidymasis šviesoje. Minėtų veiksnių ir geografinės kilmės ryšio nėra, todėl pateiktoji paraiška neatitinka pagrindinių kriterijų, pavadinimas registruojamas kaip saugoma geografinė nuoroda.

- (5) Todėl ryšys, apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 510/2006 2 straipsnio 1 dalies b punkto antroje įtraukoje, nebuvo įrodytas.
- (6) Remiantis išvardytomis priežastimis, paraiška užregistruoti pavadinimą „Germantas“ kaip saugomą geografinę nuorodą, turėtų būti atmesta.
- (7) Šiame sprendime numatyta priemonė atitinka Saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Paraiška įtraukti pavadinimą „Germantas“ į registrą yra atmesta.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lietuvos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 19 d.

## kuriuo įsteigiamas darbuotojų komandiravimo ekspertų komitetas

(2009/17/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(4) 2008 m. birželio 9 d. Tarybos išvadose Komisija raginama oficialiai įtvirtinti neformalią darbuotojų komandiravimo grupę, įsteigiant ekspertų komitetą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Pagal tas pačias Tarybos išvadas komitetas, kurį reikia įsteigti, turėtų bendrauti su už kontrolę atsakingomis viešosiomis institucijomis, pavyzdžiui, darbo inspekcijomis, ir atitinkamu lygiu bei atsižvelgdamas į nacionalinę teisę ir praktiką, oficialiai ir reguliariai įtraukti į veiklą socialinius partnerius, visų pirma sektorių, kuriuose dažnas darbuotojų komandiravimas, atstovus.

kadangi:

(1) 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje<sup>(1)</sup>, ypač jos 4 straipsniu, nustatomi aiškūs įpareigojimai dėl nacionalinių administracijų bendradarbiavimo, o valstybės narės įpareigojamos sudaryti būtinas tokio bendradarbiavimo sąlygas. Be to, šia direktyva nustatomas aiškus įpareigojimas valstybėms narėms imtis tinkamų priemonių, kad informacija apie darbo sutarties nuostatas ir sąlygas būtų prieinama visiems – ne tik užsienio paslaugų teikėjams, bet ir susijusiems komandiruojamiems darbuotojams.

(6) Todėl būtina įsteigti darbuotojų komandiravimo ekspertų srities komitetą ir apibrėžti jo užduotis, atsakomybę ir struktūrą.

(2) 2007 m. birželio 13 d. Komunikate Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Darbuotojų komandiravimas paslaugų teikimo sistemoje – gauti didžiausią naudą, kuo geriau išnaudoti potencialą ir užtikrinti darbuotojų apsaugą“<sup>(2)</sup> Komisija paskelbė apie ketinimą įsteigti aukšto lygio komitetą, kad remtų valstybes nares ir joms padėtų nustatyti gerą patirtį ir ja keistis, oficialiai įtvirtintų dabartinę neformalią Vyriausybės ekspertų grupę ir formaliai reguliariai į veiklą įtrauktų socialinius partnerius.

(7) Be to, ekspertų komitetas turėtų remti valstybes nares ir joms padėti nustatyti, kokios patirties ir gerosios praktikos esama, ir keistis šia patirtimi ir praktika, skatinti keistis susijusia informacija, nagrinėti bet kokius klausimus ir sunkumus, kurių galėtų kilti praktiškai taikant darbuotojų komandiravimą reglamentuojančius teisės aktus ir juos praktiškai vykdyti, ir atidžiai stebėti pažangą, pasiektą gerinant informacijos prieinamumą ir administracinį bendradarbiavimą, įskaitant galimybę sukurti elektroninę informacijos mainų sistemą.

(3) 2008 m. balandžio 3 d. Rekomendacijoje dėl glaudesnio administracinio bendradarbiavimo paslaugų teikimo sistemos darbuotojų komandiravimo srityje<sup>(3)</sup> Komisija nurodė, kad valstybės narės turėtų aktyviai dalyvauti sistemingai ir formaliai nustatant su komandiruojamais darbuotojais susijusią gerą patirtį ir ja keistis įvairiuose šiuo tikslu Komisijos sukurtuose bendradarbiavimo forumuose.

(8) Komitetą turėtų sudaryti ekspertai, atstovaujantys nacionalinėms institucijoms, kurios kiekvienoje valstybėje narėje yra atsakingos, joms pavesta arba jos dalyvauja įgyvendinant, taikant ir tikrinant taisykles, taikomas darbuotojų komandiravimui paslaugų teikimo sistemoje. Šie ekspertai turėtų turėti kuo įvairesnių ir susijusias politikos sritis apimančių žinių, gebėjimų patirties. Remiantis nacionaline teise ir praktika, komitete galėtų būti specializuotų institucijų, kurioms pavesta teisės aktų vykdymo kontrolė, tokių kaip darbo inspekcijos, ir socialinių partnerių atstovų.

(9) Į komiteto veiklą Europos lygiu turėtų būti formaliai ir reguliariai įtraukiami socialiniai partneriai, visų pirma tų sektorių, kuriuose dažnesnis darbuotojų komandiravimas, pavyzdžiui, statybų, laikinojo įdarbinimo, maitinimo, žemės ūkio ir transporto. Be to, komiteto nariams turėtų būti sudaryta galimybė remtis specialistų, turinčių specialių konkrečios į komiteto darbotvarkę įtrauktos srities žinių, kompetencija.

<sup>(1)</sup> OL L 18, 1997 1 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> COM(2007) 304 galutinis.

<sup>(3)</sup> OL C 85, 2008 4 4, p. 1.

- (10) EEE ir ELPA valstybių, ELPA priežiūros institucijos, stojančiųjų šalių ir šalių kandidačių ir Šveicarijos atstovams turėtų būti leista dalyvauti kaip stebėtojams.
- (11) Reikėtų numatyti nariams taikomas informacijos atskleidimo taisykles, kurios neprieštarautų Komisijos saugumo taisyklėms, išdėstytoms Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas <sup>(1)</sup> priede.
- (12) Narių asmens duomenys turėtų būti tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(2)</sup>.
- (13) Patirtos išlaidos turėtų būti dengiamos pagal 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1672/2006/EB, nustatantį Bendrijos užimtumo ir socialinio solidarumo programą „Progress“ <sup>(3)</sup>,
- 4) nagrinėti sunkumus, kurių galėtų kilti taikant Direktyvos 96/71/EB 3 straipsnio 10 dalį;
- 5) stebėti pažangą, pasiektą gerinant informacijos prieinamumą ir administracinį bendradarbiavimą, ir, *inter alia*, vertinti įvairias galimybes, kaip tinkamai teikti techninę keitimosi informacija paramą, siekiant plėtoti administracinį bendradarbiavimą, įskaitant elektroninę keitimosi informacija sistemą;
- 6) nagrinėti galimybes stiprinti darbuotojų teises ir gerinti jų taikymą, o prireikus ir darbuotojų apsaugą;
- 7) pradėti išsamų praktinio tarpvalstybinio vykdymo problemų tyrimą, kad būtų sprendžiamos esamos problemos, gerinamas esamų teisinių instrumentų praktinis taikymas ir, jei reikia, gerinama valstybių narių savitarpio pagalba.

### 3 straipsnis

#### Narystė. Narių skyrimas

NUSPRENDĖ:

#### 1 straipsnis

Šiuo sprendimu įsteigiamas ekspertų komitetas „Darbuotojų komandiravimo ekspertų komitetas“ (toliau – komitetas).

#### 2 straipsnis

#### Uždaviniai

Komiteto uždaviniai yra šie:

- 1) remti valstybes nares ir joms padėti nustatyti, kokios patirties ir gerosios praktikos esama, ir skatinti keitimąsi šia patirtimi ir praktika;
- 2) skatinti keitimąsi susijusia informacija, įskaitant informaciją apie esamas valstybių narių ir (arba) socialinių partnerių (dvišalio) administracinio bendradarbiavimo formas;
- 3) nagrinėti bet kokius klausimus, sunkumus ir konkrečius klausimus, kurių galėtų kilti įgyvendinant ir praktiškai taikant Direktyvą 96/71/EB arba nacionalines ją įgyvendinančias priemones, ir ją praktiškai vykdančias;

1. Kiekviena valstybė narė į komitetą paskiria du atstovus. Valstybės narės taip pat gali paskirti du pavaduojančius narius.

Skirdamos atstovus valstybės narės į veiklą turėtų įtraukti viešąsias institucijas (pvz., darbo inspekcijas), atsakingas už komandiruojamiems darbuotojams taikomų teisės aktų vykdymo kontrolę. Remdamosi nacionaline teise ir (arba) praktika, valstybės narės gali į veiklą įtraukti ir socialinius partnerius.

2. Bendrijos darbdavių ir darbuotojų atstovai ir sektorių, kuriuose dažnas darbuotojų komandiravimas, socialinių partnerių atstovai gali dalyvauti komiteto posėdžiuose kaip stebėtojai jų organizacijų ir Komisijos nustatyta tvarka.

Atstovus skiria Komisija atitinkamų Bendrijos arba sektorių socialinių partnerių siūlymu.

Šią stebėtojų grupę sudaro ne daugiau kaip 20 narių:

— penki nariai, atstovaujantys Bendrijos darbdavių organizacijoms,

— penki nariai, atstovaujantys Bendrijos darbuotojų organizacijoms,

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2001 12 3, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 315, 2006 11 15, p. 1.

— ne daugiau kaip 10 sektorių, kuriuose dažnas darbuotojų komandiravimas, socialinių partnerių atstovų (po lygiai darbdavių ir darbuotojų organizacijų atstovų).

3. EEE ir ELPA valstybių, ELPA priežiūros institucijos, stojančiųjų šalių ir šalių kandidačių ir Šveicarijos atstovai taip pat gali dalyvauti komiteto posėdžiuose kaip stebėtojai.

4. Narių pavardės renkamos, tvarkomos ir skelbiamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 nuostatas.

#### 4 straipsnis

##### Darbas

1. Komitetui pirmininkauja Komisija.
2. Komisijai pritarus, konkreitiems klausimams nagrinėti gali būti sudaromi pogrupiai, kurių veiklos sąlygas nustato komitetas. Pogrupiai baigia veiklą, kai tik įvykdo jiems pavestą užduotį.
3. Komisijai pritarus, dalyvauti komiteto ar pogrupio svarstymuose, jei tai yra naudinga ir (arba) būtina, kiekvienu konkrečiu atveju gali būti kviečiami ekspertai, tarp kurių gali būti tarptautinių organizacijų atstovų, turinčių specialių aptariamojo klausimo žinių.
4. Komitetas ir jo pogrupiai paprastai renkasi Komisijos patalpose, laikydamiesi nustatytos tvarkos ir tvarkaraščio. Jo nariai gali būti paprašyti rinktis kitur, pavyzdžiui, ten, kur siūlo valstybė narė, pageidaujanti priimti komitetą ar vieną jo pogrupių dėl renginio, kuris gali būti ypač svarbus komitetui, jo pogrupiui (-iams) arba tai valstybei narėi.

Komisija teikia sekretoriato paslaugas. Komiteto ir jo pogrupių posėdžiuose gali dalyvauti kiti Komisijos pareigūnai, kuriuos ypač domina ši veikla.

5. Vadovaudamasis Komisijos priimtomis standartinėmis darbo tvarkos taisyklėmis, komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

6. Negalima atskleisti informacijos, gautos dalyvaujant komiteto arba pogrupio svarstymuose, jeigu, Komisijos nuomone, ši informacija susijusi su konfidencialiais klausimais.

7. Komisija atitinkamo dokumento originalo kalba internete gali skelbti visas komiteto parengtas santraukas, išvadas, dalines išvadas arba darbinius dokumentus.

#### 5 straipsnis

##### Išlaidų kompensavimas

Komisija dengia narių, stebėtojų ir su komiteto veikla susijusių kviestinių ekspertų kelionės ir prireikus pragyvenimo išlaidas, vadovaudamasi Komisijos taisyklėmis dėl išorės ekspertų išlaidų kompensavimo.

Nariams, stebėtojams ir kviestiniams ekspertams už suteiktas paslaugas neatlyginama.

Žmogiškiesiems ir administraciniams ištekliams skirtos išlaidos apmokamos iš valdančiajam generaliniam direktoratui pagal metinių paskyrimų tvarką skirtų lėšų, atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

#### 6 straipsnis

##### Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu  
Vladimír ŠPIDLA  
Komisijos narys

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 22 d.

dėl standarto EN 1273:2005 „Kūdikių vaikštynės“ Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/95/EB numatyto bendro saugos reikalavimo atitikimo ir to standarto nuorodos skelbimo  
Oficialiajame leidinyje

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8616)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/18/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos <sup>(1)</sup>, ypač į jos 4 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,pasikonsultavusi su nuolatinio komitetu, įsteigtu pagal 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei apie informacinės visuomenės paslaugas reglamentuojančias taisykles teikimo tvarką, 5 straipsnį <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2001/95/EB 3 straipsnio 1 dalyje gamintojai įpareigojami tiekti rinkai tik saugius gaminius.
- (2) Pagal Direktyvos 2001/95/EB 3 straipsnio 2 dalį gaminys laikomas saugiu (jei tai susiję su rizika ir rizikos grupėmis, kurioms taikomi atitinkami nacionaliniai standartai), kai jis atitinka neprivalomus nacionalinius standartus, kuriais perkeliama Europos standartai, kurių nuorodas pagal direktyvos 4 straipsnį Komisija turi paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (3) Pagal tos direktyvos 4 straipsnio 1 dalį Europos standartus turėtų nustatyti Europos standartizavimo įstaigos pagal Komisijos suteiktus įgaliojimus. Komisija skelbia tokių standartų nuorodas.
- (4) Direktyvos 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, pagal kurią skelbiamos Europos standartizavimo įstaigų prieš šios direktyvos įsigaliojimą priimtų standartų nuorodos.

Jeigu tokie standartai atitinka bendrą saugos reikalavimą, Komisija nusprendžia jų nuorodas paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Tokiais atvejais pagal direktyvos 15 straipsnio 2 dalyje numatytą tvarką Komisija savo iniciatyva arba valstybių narių prašymu nuspręs, ar svarstomas standartas atitinka bendrą saugos reikalavimą. Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal Direktyvos 98/34/EB 5 straipsnį, Komisija nuspręs paskelbti nuorodą. Apie savo sprendimą Komisija praneš valstybėms narėms.

- (5) Kūdikių vaikštynės – tai įtaisai, kuriais dar nevaikštantiesiems vaikams padedama judėti patiems. Tačiau iš pastarųjų 20 metų Europos ir JAV greitosios medicinos pagalbos duomenų nuolat matyti, kad kūdikių vaikštynės kelia pavojų pargriūti, kadangi dėl jų vaikai, kurie dar negali stovėti arba vaikščioti patys, tampa judesni ir greitesni.
- (6) Nelaimingi atsitikimai naudojant kūdikių vaikštynes dažniausiai nutinka, jei vaikai nukrenta nuo laiptų arba apvirsta, ypač jei bando peržengti nelygų paviršių, kaip antai durų slenkstį ar kilimo kraštą. Susižalojama labai sunkiai, nes daugeliu atvejų vaikai susižeidžia galvas.
- (7) 1997 m. Komisija Europos standartizacijos komitetui (CEN) suteikė įgaliojimą <sup>(3)</sup> atitinkamame standarte, kurį jis tuo metu rengė, atsižvelgti į konkrečius saugos pavojus, kylančius dėl dar nevaikštančių vaikų judumo bei greičio, kurie padidėja naudojant kūdikių vaikštynes.
- (8) Komisija nusprendė, kad pirmoji standarto EN 1273 versija, kurią priėmė CEN, yra netinkama, kadangi standarte neatsižvelgiama į konkrečius įgaliojime apibūdintus pavojus.
- (9) Tačiau 2005 m. gegužės mėn. standarte EN 1273 numatyti stabilumo bandymai ir projektavimo reikalavimai siekiant sumažinti susižalojimus nukritus nuo laiptų arba apsivertus, kaip reikalauja Komisijos įgaliojime.

<sup>(1)</sup> OL L 11, 2002 1 15, p. 4.<sup>(2)</sup> OL L 204, 1998 7 21, p. 37.<sup>(3)</sup> 1997 m. rugsėjo 14 d. įgaliojimas M/253.

- (10) Standartą EN 1273:2005 plačiai naudoja valstybių narių rinkos priežiūros institucijos, kaip patvirtinta įvairiais RAPEX pranešimais, kuriuose nurodomas šis standartas. Be to, kai kurios valstybės narės nurodo šį standartą savo teisės aktuose dėl vaiko priežiūros gaminių saugos <sup>(1)</sup>.
- (11) Kadangi standarte EN 1273:2005 numatyta geresnė apsauga nuo kritimo nuo laiptų ir apsvertimo, padidėja pasyvi nelaimingų atsitikimų, nutinkančių naudojant kūdikių vaikštynes, prevencija.
- (12) Komisija mano, kad standartas EN 1273 atitinka bendrą saugos reikalavimą. Kadangi standartas buvo priimtas pagal įgaliojimą, suteiktą prieš įsigaliojant Direktyvai 2001/95/EB, EN 1273:2005 nuorodą reikėtų paskelbti laikantis 4 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje numatytos tvarkos.
- (13) Šis sprendimas dėl standarto EN 1273:2005 bendro saugos reikalavimo atitikimo priimamas Komisijos iniciatyva.
- (14) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Direktyva 2001/95/EB įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Standartas EN 1273:2005 „Vaiko naudojami ir jo priežiūros gaminiai. Kūdikių vaikštynės. Saugos reikalavimai ir bandymo metodai“ atitinka aptariamai rizikai taikomą Direktyvoje 2001/95/EB numatytą bendrą saugos reikalavimą.

2 straipsnis

Standarto EN 1273:2005 nuoroda skelbiama *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C dalyje.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 22 d.

*Komisijos vardu*

Meglėna KUNEVA

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> Prancūzija: *Avis relatif à l'application du décret n° 91-1292 du 20 décembre 1991 relatif à la prévention des risques résultant de l'usage des articles de puériculture* (OL, 2008 m. balandžio 8 d.)  
Austrija: *Kinderlaufhilfenverordnung 2007*, Austrijos oficialusis leidinys, 2008 m. rugpjūčio 7 d.



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. sausio 9 d.

## iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/655/EB dėl kai kurių valstybių narių skubios vakcinacijos nuo mėlynojo liežuvių ligos planų patvirtinimo ir Bendrijos finansinio įnašo dydžio 2007 ir 2008 m. nustatymo

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 8966)

(Tekstas autentiškas tik prancūzų, olandų, čekų, danų, vokiečių, ispanų, italų, portugalų ir švedų kalbomis)

(2009/19/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvą 2000/75/EB, nustatančią mėlynojo liežuvių ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus <sup>(1)</sup>, ypač į jos 9 straipsnio 2 dalį,atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 3 straipsnio 3 ir 4 dalis bei 5 dalies antrą įtrauką,

kadangi:

(1) 2008 m. liepos 24 d. Komisijos sprendimu 2008/655/EB, patvirtinančiu kai kurių valstybių narių skubios vakcinacijos nuo mėlynojo liežuvių ligos planus ir nustatančiu Bendrijos finansinio įnašo dydį 2007 m. ir 2008 m. <sup>(3)</sup>, patvirtinti Belgijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų ir Portugalijos vakcinacijos planai ir nustatytas didžiausias galimas Bendrijos finansinis įnašas.

(2) 2008 m. antrąjį pusmetį keliose valstybėse narėse kilo mėlynojo liežuvių ligos protrūkiai. Visų pirma 8 serotipo mėlynojo liežuvių ligos protrūkis pirmą kartą kilo Austrijoje ir Švedijoje. Nauji 8 serotipo mėlynojo liežuvių ligos protrūkiai kilo Danijoje ir Ispanijoje. Be to, 1 serotipo mėlynojo liežuvių liga toliau plito Prancūzijoje, Ispanijoje ir Portugalijoje.

(3) Kadangi šios ligos protrūkiai Austrijoje ir Švedijoje kilo po to, kai buvo paskelbtas Sprendimas 2008/655/EB, šios dvi valstybės narės savo vakcinacijos planus pateikė jau pasibaigus minėto sprendimo 4 straipsnio 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Todėl šioms šalims neturėtų būti taikomos nei su tarpinėmis ataskaitomis, nei su Bendrijos finansinio įnašo sumažinimu susijusios nuostatos.

(4) Apie ligos protrūkį susijusios valstybės narės pranešė Komisijai ir kitoms valstybėms narėms. Valstybės narės pateikė naujus arba pakeistus skubios vakcinacijos planus, kuriuose nurodyti apytikriai vakcinos dozių skaičiai 2007 ir 2008 m., taip pat apytikrės vakcinacijos sąnaudos. Komisija įvertino naujų Austrijos ir Švedijos pateiktų ir pakeistų Danijos, Ispanijos, Prancūzijos, Nyderlandų ir Portugalijos planų veterinarinius ir finansinius aspektus ir nustatė, kad planai atitinka galiojančius Bendrijos veterinarinės teisės aktus. Todėl gyvūnų vakcinacija nuo mėlynojo liežuvių ligos minėtose valstybėse narėse turėtų būti patvirtinta pagal Direktyvos 2000/75/EB 9 straipsnio 2 dalį.

(5) Šiuo metu reikalavimus atitinkančiomis laikomos tik nuo 2007 m. lapkričio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 31 d. apmokėtos išlaidos. Tačiau skubios vakcinacijos planai galioja iki 2008 m. pabaigos. Todėl išlaidų atitiktis reikalavimams turėtų būti nustatoma pagal atliktą vakcinaciją. Priemonėms, kuriomis numatoma vakcinacija per minėtą laikotarpį, atitinka bendrojo finansavimo reikalavimus.

(6) Todėl Sprendimą 2008/655/EB reikėtų atitinkamai iš dalies keisti.

(7) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimas 2008/655/EB iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Austrijos, Belgijos, Čekijos, Danijos, Ispanijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Portugalijos, Prancūzijos, Švedijos ir Vokietijos pateikti vakcinacijos planai su techninėmis ir finansinėmis nuostatomis patvirtinami 2007 m. lapkričio 1 d.–2008 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui“.

<sup>(1)</sup> OL L 327, 2000 12 22, p. 74.

<sup>(2)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 19.

<sup>(3)</sup> OL L 214, 2008 8 9, p. 66.

2) 2 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Atsižvelgiant į 2007 ir 2008 m. taikytas skubias kovos su mėlynojo liežuvio liga priemones, Austrija, Belgija, Čekija, Danija, Ispanija, Italija, Liuksemburgas, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Švedija ir Vokietija už 1 straipsnyje nurodytus skubios vakcinacijos nuo mėlynojo liežuvio ligos planus turi teisę gauti specialiąją Bendrijos finansinę išmoką, kurios dydis siekia:“

3) 4 straipsnio 1 dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) galutine valstybių narių nuo 2007 m. lapkričio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 31 d. patirtų ir iki ataskaitos pateikimo apmokėtų išlaidų finansine ataskaita, pateikta elektronine forma, kaip nurodyta priede;“

4) 4 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Tačiau 1 dalies a ir b punktai bei 2 dalis netaikomi Austrijos ir Švedijos pateiktiems planams.“

*2 straipsnis*

#### **Adresatai**

Šis sprendimas skirtas Austrijos Respublikai, Belgijos Karalystei, Čekijos Respublikai, Danijos Karalystei, Ispanijos Karalystei, Italijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Nyderlandų Karalystei, Portugalijos Respublikai, Prancūzijos Respublikai, Švedijos Karalystei ir Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2009 m. sausio 9 d.

*Komisijos vardu*

Androulla VASSILIOU

*Komisijos narė*

## KLAIĐŲ IŠTAISYMAS

**2008 m. birželio 16 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės, klaidų ištaisyimas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 157, 2008 m. birželio 17 d.)*

1. 53 puslapis, 11 straipsnio 1 dalis:

yra: „a) „Lesinta ... % ...“;

b) „Tvirtinė paukštininkystė – ekstensyvusis paukščių auginimas tvartuose“;

c) „Ganyklinė paukštininkystė – pusiau laisvas paukščių auginimas“;

d) „Tradicinė ganyklinė paukštininkystė – paukščių auginimas po atviru dangumi“;

e) „Ganyklinė paukštininkystė – laisvas paukščių auginimas“. “,

turi būti: „a) „Lesinta ... % ...“;

b) „Ekstensyvus paukščių auginimas patalpose (tvartuose)“;

c) „Laisvai auginami paukščiai“;

d) „Tradiciškai laisvai auginami paukščiai“;

e) „Visiškoje laisvėje auginami paukščiai“. “.

## „IV PRIEDAS

## 11 straipsnio 1 dalis – Ūkininkavimo būdai

2. 66 ir 67 puslapis, IV priedo lentelė yra keičiama taip:

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Хранен с ... % ... пска, хранена с овес	Alimentado con ... % de ... Oca engordada con avena	Krmena z ... % (čím) ... Husa krmená ovsem	Fodret med ... % ... Havrefodret gås	Gefüttert mit ... % ... Hafermastgans	Söödetud ... mis sisaldab ... % ... Kaaraga toidetud hani	Έχει τροφοι με ... % ... Χηνα που ποχαιεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Baroti ar ... % ... ar auzām barotas zosis
b)	Екстензивно закрито (отглеждан на закрито)	Sistema exten- sivo en galli- neto	Екстензивní v hale	Екстенсивт сталдопдрæт (skrabe ...)	Екстенсиве Bodenhaltung	Екстенсивне seespídamine (lindlas pida- mine)	Εκτακτικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galve- nokārt telpās ("Audzēti kūtr")
c)	Свободен начин на отглеждане	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Freilandhaltung	Vabapidamine	Ελευθέρης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīva turēšana
d)	Традиционен свободен начин на отглеждане	Granja al aire libre	Традиční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Frei- landhaltung	Традиционноline vabapidamine	Παραδοσιακής ελευθέρης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionāla brīva turēšana
e)	Свободен начин на отглеждане – пълна свобода	Granja de cría en libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Frei- landhaltung Unbegrenzter Auslauf	Täielliku liik- misvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Απεριόριστης ελευθέρης βοσκής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Brīva turēšana – pilnīga brīvība

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta ... % ... Avižomis penėtos žąsys	... %-ban ...- val/vel etetve Zabbal etetett liba	Mitmugħa bi ... % ta' ... Wizża mitmugħa bilhafur	Gevoed met ... % ... Met haver vegetemeste gans	Żywione z udzialem ... % ... tucz owsiiany (gęsi)	Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia	Furajate cu ... % de ... Găște furajate cu ovăz	Křmené ... % ... husi křmené ovsom	Krmijeno z ... % gos, krmijena z ovsom	Ruokittu rehulla, joka sisältää ... % Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
b)	Ekstensyvus paukščių auginimas patalpose (tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Imrobbija għewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnenge- houden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Crescute în spații închise – sistem extensiv	Chované na hlbokej podstielke (chov v hale)	Ekstenzivna zaprtá reja	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai auginami paukščiai	Szabadtartás	Trobbija fil- berah (free range)	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Crestere liberă	Výbehový chov (chov v exterii)	Prosta reja	Vapaa laidun	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Tradiciskai laisvai auginami paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Trobbija fil- berah tradizz- jonali	Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Crestere liberă tradițională	Chované navoľno	Tradicionálna prosta reja	Vapaa laidun – perinteinen kasvatustapa	Traditionell utomhusvistelse
e)	Visiškoje laisvėje auginami paukščiai	Teljes szabad- tartás	Trobbija fil- berah – libertà totali	Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Crestere liberă totală	Úplne voľný chov	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa laidun – täydellinen liik- kumavapaus	Uppfödd i full frihet“

## 3. 68 puslapis, V priedas:

yra: „b) „Tvirtinė paukštiniųkystė – ekstensyvusis paukščių auginimas tvartuose“ [...]

turi būti: b) „Ekstensyvus paukščių auginimas patalpose (tvartuose)“ [...].

## 4. 69 puslapis, V priedas:

yra: „c) „Ganyklinė paukštiniųkystė – pusiau laisvas paukščių auginimas“ [...]

turi būti: c) „Laisvai auginami paukščiai“ [...]“;

yra: „d) „Tradicinė ganyklinė paukštiniųkystė – paukščių auginimas po atviru dangumi“ [...]

turi būti: d) „Tradiciškai laisvai auginami paukščiai“ [...]“.

## 5. 71 puslapis, V priedas:

yra: „e) „Ganyklinė paukštiniųkystė – laisvas paukščių auginimas“

turi būti: e) „Visiškoje laisvėje auginami paukščiai“.“.

## 6. 82 puslapis, XI priedas:

yra: **„Vokietija**

Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel  
Standort Kulmbach  
E.C.-Baumann-Straße 20  
D-95326 Kulmbach [...]

**Italija**

Ministero Politiche Agricole e Forestali  
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei  
prodotti agroalimentari  
Laboratorio di Modena  
Via Jacopo Cavедone n. 29  
I-41100 Modena [...]

**Vengrija**

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet  
Budapest 94. Pf. 1740  
Mester u. 81.  
HU-1465“

turi būti: **„Vokietija**

Max Rubner-Institut  
Bundesforschungsinstitut für Ernährung und Lebensmittel  
(Federal Research Institute of Nutrition and Food)  
- Institut für Sicherheit und Qualität bei Fleisch -  
(Department of Safety and Quality of Meat)  
E.-C.-Baumann-Str. 20  
D-95326 Kulmbach [...]

**Italija**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei  
prodotti agroalimentari  
Laboratorio di Modena  
Via Jacopo Cavедone N. 29  
IT – 41100 Modena [...]

**Hungary**

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság  
(Central Agricultural Office Food and Feed Safety Directorate)  
Budapest 94. Pf. 1740  
Mester u. 81  
HU-1465“.

### **PASTABA SKAITYTOJUI**

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.